



# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolome n.º 17-SOLLER (Baleares)

Exportacion de frutas al extranjero  
Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

Yda. de PEDRO CARDELL

## ALBERTI-MAYOL, SCS

DESPACHO: Calle García Hernandez, 65. Teléfono, 53

ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108

Telegramas: FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL - (Castellón)



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591



¡Accionados a la fotografía!

Sus fotos, con Rollfilm Isochrom Agfa

El mejor material para fotografía de invierno

Sumamente sensible y ortocromático

Encargar sus copias en mis talleres, donde se trabaja exclusivamente con Lupex Agfa.

Agencia exclusiva de Agfa Foto, S. A.

**Bartolomé Noguera**

Mar, 93. SOLLER (Mallorca)

Para buenos retratos **RUL-LAN**  
**RUL-LAN** siempre **RUL-LAN**  
 Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1  
 Encargue sus ampliaciones a RU-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS** Somiers de iamejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tama-  
 ños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plexas

SOMIERS hasta 1'60 m. largo

Carpintería movida a vapor  
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS  
**Miguel Colom**  
 Calles de Mar y Granvia  
**SOLLER - (Mallorca)**

Télégrammes: **ABEDE** Marseille      Téléphone C. 15-0 4

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
**ORANGES-BANANES**  
 EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION  
**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
 SUCCESSEUR  
 92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**  
 Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**  
 SUCESOR

Comisión exportación de:  
**Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones**  
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza  
**Calle de Senia Bonastre, 7      CARCAGENTE (Valencia)**  
 Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**  
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraiche et sèche.  
 EXPÉDITION IMMEDIATE  
**Pierre Tomas**  
 Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

**IMPORTATION: EXPORTATION**  
**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**  
**J. Ballester**  
 2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**  
 Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
 Téléphone Permanent 8-8

**FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS**

Spécialité de  **FIGUES,**  
**DATTES,** **ORANGES,**  
**BANANES,** **CITRONS**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**  
 11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)  
 Adresse té graphique: **MARSEILLE** TELEPHONE 21-18  
 JASCHERI MARSEI E

**Frutas frescas y secas**  
 Especialmente naranjas, mandarinas y bananas  
**ANTONIO ESTARELLAS**  
 Sains-du-Nord (FRANCIA)  
 Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord  
 Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

**FRANCISCO PONS**  
**SOLLER (Mallorca)**      Telegramas: **F. PONS**      Teléfono 27      Marca registrada 811 P. P.  
 Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos  
 Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. JUAN HUMBERT VICENS

Falleció en esta ciudad el martes, día 31 de Enero,

A LA EDAD DE 80 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

(E. P. D.)

Sus atribulados sobrinos: D.ª Catalina Rullán Humbert, Vda. de Colom, y D. Antonio Rullán Humbert; D. Antonio, D. Benito y D. Juan Estarás Pericás, y D.ª Maria Luisa Dominguez de Rullán; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

## Riqueza que empobrece

En el primer número de Enero de todos los años solemos publicar el resumen del movimiento de población habido en nuestra ciudad durante el año que acaba de transcurrir. Estas cifras oficiales, sacadas del registro civil o parroquial y que a primera vista parecen carecer de importancia, como no sea para conocer el aumento o disminución de nacimientos respecto a las defunciones ocurridas durante el año recién acabado o para compararlas con las de otros pueblos, contempladas a cierta distancia se las ve aumentar su valor comparativo en relación con el progreso de nuestro pueblo. Así por ejemplo, si comparamos el número de nacimientos o defunciones de 1932 con el de 1885 (año de la fundación de este semanario, cuyos datos tenemos más a mano) se verá inmediatamente la importancia de aquella estadística, cuya lectura tantas reflexiones sugiere a cuantos nos preocupamos por el porvenir de nuestra ciudad.

La confrontación de las cifras citadas ofrece el siguiente resultado: En 1885: nacimientos, 222; defunciones, 159; matrimonios, 55; mozos alistados, 151. En 1932: nacimientos, 141; defunciones, 142; matrimonios, 84; mozos alistados, 143. La simple lectura de estos datos ofrece al lector reflexivo todo un cúmulo de consideraciones. En primer lugar, pone a la vista que el pregonado avance ascendente de nuestra ciudad es más aparente que real. En segundo lugar, expone a la consideración de los estudiosos el verdadero alcance de la emigración y cómo la riqueza que Sóller consigue es a expensas de su progreso y de su normal desenvolvimiento.

Las estadísticas citadas dicen bien claramente que Sóller en vez de aumentar gradualmente el número de nacimientos que registraba entonces los ha disminuído en una proporción inquietante. Este año pasado nacieron 81 individuos menos que en 1885. En el número de defunciones la diferencia es menor: En 1932 han fallecido 17 personas menos que cuarenta y siete años atrás. Estos datos revelan que la población actual de nuestra ciudad es mucho más reducida que medio siglo antes, porque no a otra causa puede achacarse el descenso de natalidad y mortalidad presentes. Y esta constatación no es muy satisfactoria para los que quisiéramos ver a nuestro pueblo en una trayectoria ascendente en su progreso y desarrollo. La emigración es la causa de que un crecido porcentaje de nacimientos tenga lugar fuera de nuestro valle. Es verdad que, hasta aquí, una buena parte de hijos de sollerenses, aunque nacidos fuera de Sóller, conservan el culto al país originario. Pero también lo es que otra parte se siente atraída por el país adoptivo, que ejerce sobre ellos una continua labor de absorción y de asimilación, que acaba por romper todo vínculo que les uniera a la tierra de sus

progenitores. Así vemos cómo todos los años aumenta el número de mozos que hacen el servicio militar en el extranjero, renunciando a la nacionalidad española, y vemos también cómo aumenta entre los del reemplazo de esta ciudad el número de los nacidos fuera de Sóller. El año anterior, de 123 mozos que componían el alistamiento de Sóller, 25 eran nacidos fuera de aquí, de éstos 17 procedían del extranjero. En el de este año, de 143 mozos hay 18 nacidos en el extranjero y 10 de otros puntos de la isla o de la península.

Entre los hijos de los sollerenses que por razón de sus negocios residen en el extranjero, hay el peligro de que se debilite el cariño que sienten por la tierra nativa de sus padres, porque no suele amarse con el mismo fervor un país en el ya lejano, sólo visitado de tarde en tarde. En esta circunstancia halláramos tal vez el motivo de que algunos se casen en donde residen y de que otros renuncien a reintegrarse al pueblo natal una vez conseguida, con su ímprobo trabajo de muchos años, la fortuna codiciada. Y si en los hijos existe ese peligro, ¿qué sucederá en la generación siguiente si esos lazos que la unen a este pueblo nuestro son aún más débiles y lejanos?

He aquí el precio a que Sóller obtiene buena parte de su actual riqueza y bienestar, que nos enseña fríamente la simple confrontación de las estadísticas demográficas del año último con la de cuarenta y siete años atrás. Quien intente juzgar la posición actual de nuestro pueblo a través de su incesante corriente inmigratoria, de su prosperidad externa, que se convierte en un intenso engrandecimiento material, de su creciente movimiento monetario, que afluye de todas partes, a la fuerza ha de suponerla en un plano de franco apogeo. Pero quien se adentre en el examen de todas las cosas que forman la compleja contextura de los pueblos modernos, verá como al decir que esta riqueza creciente le cuesta a Sóller su sangre y su vida, no se trata de una figura retórica al uso, sino de la más cruda e implacable realidad. M. M. C.

### NOTAS DE LA REDACCION

Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.

Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.

Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mor-

tuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.

Los colaboradores del SÓLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.

Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.



EL NIÑO

# Bartolomé Gamundi Vives

Voló al cielo, a la una de la madrugada, el 29 de Enero de 1933

a la edad de cuatro años y once meses

Sus desconsolados padres: D. Matías Gamundi y D.<sup>a</sup> Catalina Vives; abuelos maternos, D. Bartolomé Vives y D.<sup>a</sup> María Coll, y demás familia, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan eleven una oración al Cielo para obtener del Señor consuelo en su magna aflicción, por lo que les quedarán agradecidos.

## GLOSSARI

### LA GRIP I LA POLÍTICA

Un bon dia, quan s'hauran escrits llibres sobre totes les coses serioses i d'altres que no ho són massa, un bon senyor ens oferirà un gros tractat sobre la influència que tots i cada un dels elements patògens coneguts han exercit en la vida política dels pobles.

Serà un treball extens, ben documentat i ple de policromies d'aquelles tan decoratives que mostren la fesomia de cada bactèria vista al microscopi. Hi haurà cent mil estadístiques i un milió d'anècdotes.

En parlar del microbi de la grip—que un bacteriòleg llest haurà caçat i al qual haurà pres el pols, la fesomia i la filiació, talment com es fa als delinqüents en el registre antropomètric—s'il·lustrarà aquest capítol amb les anècdotes de caient més divertit.

No n'hi pot mancar una que dirà, poc més o menys: Una vegada al país de... (el pecat es diu, però el pecador no) hi havia un govern que ho feia bastant malament segons el dir de certes persones; però era veritat.

L'oposició—i n'eren tots els polítics que no comandaven—es proposà trabucar el Govern a la pròxima sessió del Parlament, però s'escaigué que aquells dies la grip en feia de les seves per tot el país: Ministres enfibrats, diputats acomesos, i així estant les coses vingué la sessió tan esperada.

—Voldria que el Govern...—diu un diputat, però no segueix perquè el cap li va en torn.

—El Govern hauria d'aclarir...—comença un altre, però també cau en basca. Amb això, el President diu:—Senyors, ja em parlarem més demà.

—Sí, demà serà l'investida—deia tot-hom, pensant en la mansula que l'endemà pegaria una espècie de Zeus fulminador, ja una mica desinflat, que tenia jurada la mort del Govern.

Ve l'endemà i Zeus trona:—Això no pot continuar!

El qui remena les cireres li respon:—Conforme, però el qui ens treurà d'act ha d'èsser més «guapo» que nosaltres. Així, els caps de l'oposició tenen la paraula.

### LOS QUE SE VAN

## Andrés Barceló Marcó

En la mañana del jueves nos sorprendió dolorosamente la noticia de haber fallecido en Palma, en la madrugada del mismo día, nuestro entrañable amigo y distinguido colaborador D. Andrés Barceló Marcó, Secretario de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca.

En nuestro penúltimo número dimos cuenta a nuestros lectores de que el señor Barceló se encontraba indispuerto a consecuencia de una afección cardíaca, pero no creímos nunca al escribir aquella lacónica gacetiilla que estuviese tan próximo el fatal desenlace que se ha producido en su existencia.

El miércoles de esta semana, ya convaleciente de la dolencia que le aquejaba y que durante unas semanas le retuvo en su casa, acudió a la oficina y casi hizo vida normal, pero la enfermedad que minaba su existencia hizo de él presa y víctima de un ataque cardíaco, a las dos de la madrugada dejó de existir, dejando en el mayor desconsuelo a su amante esposa, hijos y demás familiares.

Era cristiano y buen católico y ha fallecido confortada su alma con los auxilios de nuestra sacrosanta Religión, habiendo recibido con fervor los Santos Sacramentos.

Desde su mocedad demostró el señor Barceló gran afición a las letras, y en sus primeros años colaboró en varios periódicos y revistas; más tarde, ya en su juventud, se dedicó al periodismo y formó parte primero de la Redacción de «Heraldo de Baleares», que fundara otro

Però els caps de l'oposició callen; tenen una «aspirina» dins la boca. Es sent un gemec olímpic:—Ai, que tenc!—i Zeus se'n va a feure.

I així acabà, per una facècia de la quip, aquella jornada que havia de capgirar el Govern.

M. ARBONA OLIVER.

malogrado amigo nuestro: D. Ricardo Salvá, de grata memoria, y poco después, al cesar esta publicación, pasó a desempeñar el cargo de redactor de «La Tarde», periódico que, como el anterior, veía la luz pública en Palma.

Al dejar de publicarse «La Tarde» fundó y dirigió «La Región», desde el cual hizo diversas campañas periodísticas, distinguiéndose por su patriotismo y alteza de miras.

En los años desde 1914 hasta 1918 colaboró con gran asiduidad en «Heraldo de Sóller», semanario maurista, en el cual publicáronse gran número de artículos suyos.

En unión de un grupo de enamorados de Mallorca fundó en 1924 la revista «Majórica», que editó nuestro Director, D. Juan Marqués Arbona, la cual dirigió durante los dos años en que se publicó.

Su firma no era desconocida en las redacciones de los periódicos palmesanos, particularmente en las de «La Almudaina» y de «La Última Hora», en cuyas columnas aparecieron artículos sobre diversos asuntos de interés para la isla.

Nuestra página de «Ecos Regionales» se vió con frecuencia honrada con bellos artículos del señor Barceló, en los que expuso brillantemente ideas y proyectos y glosó asuntos de palpitante actualidad, cuyos exposiciones y comentarios fueron muy elogiados.

En política militó en el partido liberal, y al sobrevenir la excisión por separarse de él el ilustre general Weyler, siguió a éste con otros amigos, quienes fundaron el «Círculo Weylerista» que existió hasta que fué derribado el edificio del Borne donde aquél tenía su domicilio. Últimamente, cuando la Dictadura, a requerimiento de personas con las cuales le ligaban estrechos vínculos de honda

amistad, aceptó el cargo de concejal del Ayuntamiento de Palma y sus compañeros de Consistorio le distinguieron nombrándole Teniente de Alcalde.

Laboró por la ciudad y tuvo grandes iniciativas. Propuso la municipalización de los servicios de electricidad e hizo acerca de ello un concienzudo trabajo que cristalizó en un proyecto que fué acogido con cariño por los concejales del Ayuntamiento palmesano y que se malogró con motivo de la caída de la Dictadura.

En los Ferrocarriles de Mallorca fué un empleado activo e inteligente, y ocupó en esa sociedad cargos distintos hasta llegar al elevado que actualmente desempeñaba. Recientemente, cubrió la vacante de vocal patrono del Jurado Mixto de Ferrocarriles de esta provincia, producida por fallecimiento de D. Juan Aguiló (q. e. p. d.)

Era el señor Barceló hombre ponderado, ecuaníme y como político, periodista y literato deja un vacío difícil de llenar. Su temperamento activo, clara inteligencia y su corazón noble y bondadoso, todo caballerosidad, así como las demás prendas personales que le adornaban, harán que su muerte sea muy sentida.

Con su desaparición de este mundo hemos perdido a un buen compañero y amigo, leal y sincero cuyo recuerdo perdurará entre nosotros eternamente.

Profundamente apenados por tan irreparable pérdida enviamos a su afligida esposa, doña Margarita Ferrer Font; a sus hijas doña Juana, doña Catalina y doña María de Araceli; a su hijo don Francisco, Ingeniero industrial, empleado de la «Campsa» en Valencia; a sus hijos políticos, D. Miguel Llauger, empleado municipal, y don Ignacio Ribas, catedrático de la Universidad de Salamanca; a sus hermanos don Juan, Ingeniero de Caminos, Secretario General de Ferrocarriles de España, y don Francisco, Ayudante de la Jefatura de Obras Públicas de Castellón; a sus hermanos políticos doña Antonia, don Honorato y doña Catalina Ferrer Font, y a la demás familia, la expresión de nuestro sentidísimo pésame.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
31 de Enero de 1933

### Asistentes

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a ella asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, don José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, don Juan Casanovas Escalles, don D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Andrés Pizá, 456'50 ptas. por varios sacos de cemento y otros materiales suministrados para diversas obras realizadas por la brigada municipal. A D. Juan Oliver, 39 ptas. por aserrar 520 kilogramos de leña para la calefacción de las oficinas municipales. A don Guillermo Mora Alcover, 18'50 ptas. por licores servidos, durante el año último, para diversos actos de representación. (En este estado ocuparon su asiento los señores D. José Serra Pastor y D. Pedro Rullán Pastor.)

#### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. José Enseñat, para realizar varias obras en la casa n.º 5 de la calle de Jesús, consistentes en cambiar las jambas del portal de entrada; convertir en ventana-balcón las ventanas existentes en la planta baja y en el primer piso; elevar la fachada; abrir dos ventanas; enladrillar varias dependencias y verificar otras reparaciones.

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Gabriel Cabot, para construir la acera en todo el frente de la casa n.º 20 de la calle de Pastor y repicar los bajos de piedra de la fachada de la misma casa.

(En este momento entró en el Salón Capitular y tomó asiento en su sillón D. Eugenio Losada Fiol.)

#### A estudio de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. José Morell Colom, como mandatario de D.<sup>a</sup> Rosa Colom, en súplica de permiso para reparar y blanquear la fachada de la casa n.º 10 de la calle de Victoria y arreglar algunos desperfectos existentes en el interior de la misma.

Otra promovida por D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D.<sup>a</sup> Angela Pizá Bernat, mediante la que solicita permiso para enlucir y blanquear la fachada de la casa de su propiedad, sita en la Manzana 72, camino denominado de *Son Bou*.

Otra promovida por D. Guillermo Xumet Pons, en nombre de D. Juan Oliver Oliver, solicitando permiso para verificar las obras necesarias para correr la boca de la sepultura n.º 221 del ensanche del Cementerio municipal y construir en la misma varios nichos.

#### A informe del señor Ingeniero-Director de Obras de Puertos

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero Director de Obras de Puertos, una instancia promovida por D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Juan Vicens, mediante la que solicita permiso para conducir al mar las aguas pluviales del corral de la casa n.º 16 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

#### A informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras

Se acordó pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras, una instancia promovida por don Amador Coll Enseñat, en representación de don Sebastián Coll, mediante la que solicita permiso para edificar una casa en

## COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

unos solares de su propiedad lindantes con el camino denominado del *Camp Llarg*, con arreglo al proyecto que acompaña.

#### Instalación de electro-motores

Habida cuenta de que durante el tiempo que han permanecido expuestas al público las correspondientes instancias no se ha presentado reclamación alguna sobre las mismas, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Rafael Forteza Forteza, como encargado de D. Miguel Morell, para instalar un motor-bomba marca Prat, de 1/2 H. P., para servicios domésticos, en la casa n.º 108 de la calle del Mar.

A D. Amador Colom Frontera, como mandatario de D. Guillermo Alemany, para instalar un motor-bomba marca Verta, de 1/8 de H. P., para usos domésticos, en una casa de su propiedad lindante con el camino de *Son Bou*.

Al mismo, en nombre de D. Jaime Arbona, para instalar un motor-bomba marca Verta, de 1/2 H. P., para servicios domésticos, en una casa de su propiedad situada en el punto denominado *S' Amellerá*.

Al mismo en nombre de D. José Frontera, para instalar un motor-bomba marca Verta, de 1/4 de H. P., para servicios particulares, en la casa n.º 18 de la calle de San Guillermo.

Al mismo, en representación de D. Pedro A. Bernat, para instalar un electro-motor marca A. E. G., de 1/2 H. P., en la casa n.º 20 de la calle de Palou, para servicios industriales.

Al mismo, como mandatario de D. Antonio Coll, para instalar un motor-bomba marca Verta, de 1/4 de H. P., en la casa número 119 de la calle de la Luna, para servicios particulares.

#### Pago de haberes a los empleados

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

Igualmente se acordó satisfacer al escribiente temporero D. José Morell Rosselló, la cantidad de 130 ptas. por su trabajo invertido en auxiliar los servicios del Negociado de Estadística durante el presente mes.

#### Sobre la construcción del kiosco en la playa

Dióse cuenta de que no se ha producido reclamación alguna durante el plazo que ha permanecido expuesto al público el proyecto de kiosco que se ha de construir en la playa del puerto de esta ciudad, y seguidamente el Secretario manifestó que la discusión de este asunto debía demorarse hasta una de las próximas sesiones por no haber expirado el plazo de exposición al público.

Así mismo se trató de las condiciones que deben regir para el concurso, y después de fijar algunas de las que han de figurar en el pliego correspondiente se resolvió que el asunto sea oportunamente sometido a la deliberación del Ayuntamiento.

#### Arriendo del secadero de pieles

El señor Alcalde dió cuenta de haber arrendado, en virtud de la facultad que le concedió el Ayuntamiento, el secadero de

pieles existente en terrenos del Matadero municipal a D. Gabriel Batle Arróm, por la cantidad de 150 ptas. y para durante el actual ejercicio.

La Corporación aprobó lo actuado por el señor Alcalde.

#### La reforma del Puerto

Sometió el señor Presidente a la consideración del Ayuntamiento la conveniencia de acordar solicitar del Excmo. señor Ministro de Obras Públicas la completa ejecución del proyecto del Puerto y, además, una pequeña ampliación del mismo. Dijo sería de gran utilidad el conseguir que se verificasen las obras necesarias para convertir en playa artificial todo el tramo que media entre el *Cap de sa Paret* y el *Recó de S' Argentera*, y también construir un muelle adosado al espigón contiguo del lado de la nueva dársena, con su presión del espaldón del mismo.

Todos los señores presentes manifestaron su conformidad con las palabras del señor Presidente, y por unanimidad fué aprobada su proposición.

#### Una comunicación del señor Alcalde de Cádiz

Se dió lectura a una atenta comunicación remitida por el señor Alcalde de Cádiz, mediante la que interesa que el Ayuntamiento secunde la petición que ha formulado el de dicha capital al Excmo. señor Sub-Secretario de Comunicaciones para que se active la transformación de las estaciones costeras españolas de telegrafía sin hilos, pues además de otras dificultades que ellas originan interrumpen y hacen casi nulo un buen servicio de radiodifusión en las regiones en que están enclavadas, y representan un descrédito para España que es la única nación mundial que atiende a su tráfico comercial inalámbrico con este tipo de estaciones.

Y la Corporación, enterada, resolvió dejar dicha comunicación sobre la mesa para su estudio.

#### Un convenio con un propietario

Dióse cuenta del convenio efectuado entre el señor Alcalde y D. Ramón Escalles Morey, propietario de los terrenos colindantes con los de las inmediaciones de la calle de Pi y Margall en que se ha de construir un lavadero público, al objeto de dar mayor facilidad de acceso a dicho lavadero.

La Corporación, enterada, acordó continuar dicho asunto en la orden del día de la próxima sesión.

#### Ruegos y preguntas

El señor Serra se adhirió a las manifestaciones hechas en la última sesión por el señor Puig, con respecto al campo de deportes, a la cual no asistió por hallarse indispuerto, y rogó al Ayuntamiento la pronta solución del asunto.

El señor Presidente dijo que había dispuesto se convocara a la Comisión de Hacienda para que ésta emita el informe que tenga por conveniente.

Se resolvió, a propuesta del señor Rullán, conceder un voto de confianza al señor Alcalde para arrendar temporalmente los pastos de los terrenos de la finca *Son Sang* que no han de ser urbanizados.

También a propuesta del señor Rullán se

resolvió facultar al señor Alcalde para ordenar la instalación de un toldo en la pescadería, en la parte lindante con el torrente Mayor.

A propuesta del mismo señor Rullán se resolvió reparar la cañería de la fuente pública del Puerto que existe frente a la casita que estuvo destinada a Fielato de Consumos.

El señor Colom (D. Antonio) propuso y así se acordó, reparar un tramo de acera de la calle de la Alquería del Conde, frente al puente denominado de la Cruz, a fin de evitar que los autos suban sobre la acera.

El señor Pastor se lamentó del mal estado en que se encuentra el camino de Fornalutx, y se resolvió reiterar a la Excmo. Diputación la petición que últimamente se le hizo, de reparar lo más pronto posible dicho camino.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Se vende

una casa con jardín y huerto denominada *Ca'n Cera*, situada en la Via del 14 de Abril n.º 15.

Para informes dirigirse en Sóller, a don Miguel Colom, Mar 77, y en Palma, a su dueño D. Juan Aguiló, calle de San Francisco.

## Almacén de Frutas y Licores

Se desea vender uno en población situada al Este de Francia, de preferencia al contado.

Para informes, dirigirse a un número 9, en esta Administración.

## Hay muchos...

reconstituyentes de organismos débiles pero

## Sólo hay uno...

cuya fama no ha sido superada por ningún otro similar. Es el Jarabe de

# HIPOFOSFITOS SALUD

vencedor durante medio siglo contra

# ANEMIA NEURASTENIA RAQUITISMO

Aprobado por la Academia de Medicina.

De uso eficaz y conveniente en todas las épocas del año.

No se vende a granel.

# Crónica Local

## JUNTAS GENERALES

### La del "Banco de Sóller,"

El domingo próximo pasado, a las diez de la mañana, celebró en su edificio social la Junta General de accionistas que prescriben sus Estatutos, la sociedad local de crédito «Banco de Sóller», bajo la presidencia de D. Juan Puig Rullán.

Dióse lectura en ella a la Memoria de la actuación de la referida entidad durante el finido ejercicio, y del Balance de su situación económica en 31 de Diciembre de 1932, que fueron por unanimidad aprobados.

Se expresa en dicha Memoria que los negocios de la sociedad se han desarrollado con la normalidad de siempre a pesar de la profunda crisis que atraviesan todas las ramas de la economía mundial y muy especialmente la que afecta al sector industrial y de transportes, cuyos valores han seguido su curva depreciativa sin que se observe todavía en ellos la deseada reacción hacia la normalidad.

Exprésase igualmente en el mencionado documento que entendiéndose el Consejo Superior Bancario, que subsisten las mismas causas que para el año anterior determinaron la limitación del dividendo, ha dispuesto que sean de aplicación para el finido ejercicio de 1932 las mismas normas dictadas para el precedente, teniendo, además, recomendado muy especialmente a las entidades bancarias el destino de parte de los beneficios al saneamiento de los distintos elementos que constituyen el activo social, ha acatado la Junta de Gobierno la disposición e indicaciones de la Superioridad y acordado (a reserva de lo que pudiera resolver la Junta General que reseñamos con la conformidad del Consejo Superior Bancario) repartir a los señores Accionistas un dividendo activo de diez y ocho pesetas por acción, en las cuales se computan las diez pesetas repartidas a cuenta en el mes de Julio último, que representa el nueve por ciento del capital desembolsado, o sea el equivalente al 60 % del dividendo abonado en 1930; y eliminar del activo algunas partidas de dudosa realización.

Las operaciones efectuadas durante el ejercicio de 1932 han producido utilidades por valor de pesetas 202.821'24, de las cuales se traspasan al fondo de fluctuación de valores pesetas 70.955'08, quedando un remanente distribuíble de ptas. 131 mil 866'16, al que acordó la Junta dar la siguiente aplicación:

	Pesetas
Por un dividendo de 18 pesetas por acción, libre de impuestos.	54.000'00
Por impuesto de utilidades y otras atribuciones.	14.358'43
A la Junta de Gobierno por la asignación estatutaria.	9.404'67
A la Caja de Pensiones de los empleados.	5.000'00
Remanente para agregar a las utilidades del ejercicio en curso.	49.103'16
Suma igual.	131.866'16

El Balance con que se cerró el 43.º ejercicio social en fin del año último arroja un activo de 56.695.484'04 pesetas—5.214 mil 285'60 ptas. más que el anterior—y un pasivo de 56.563.617'88 pesetas—también con la diferencia en más de 5.157.697'20 pesetas—lo cual prueba que el progresivo aumento en las operaciones que con satisfacción suma ha venido realizando el «Banco de Sóller» desde su fundación, aún en las más desfavorables circunstancias, también ha continuado el año pasado, produciéndose en igual o parecida proporción, gracias a la inteligencia y celo de los directivos y del personal de oficinas, y a la constante protección que, por la confianza que inspira, el público constantemente le dispensa.

Reconócelo la Junta de Gobierno, y hace constar en la Memoria explicativa de su

gestión su gratitud hacia las personas que honran la entidad favoreciéndola y al indicado personal de la Casa por el fiel cumplimiento de su deber.

Correspondía el turno reglamentario de salida a los vocales Sres. D. Bartolomé Colom, D. Pedro A. Casasnovas, D. Guillermo Bernat y D. Ramón Escalas, y a los suplentes D. José Aguiló y D. Miguel Ripoll, y acordó la Junta por unanimidad su reelección.

Por ello les felicitamos sinceramente, y lo mismo a todos los señores que forman la Junta de Gobierno, y de un modo especial a la Comisión Permanente y al Director-Gerente, nuestro apreciado amigo, don Amador Canals Pons, por el brillante resultado de su gestión.

### La de "La Unión,"

También esta sociedad recreativa celebró el domingo último su anunciada Junta General reglamentaria, bajo la presidencia de la Directiva y ésta de su Presidente, D. Eugenio Losada Fiol.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior y al balance correspondiente al año 1932, el cual arroja un superávit de 461'13 ptas., y fueron una y otro por unanimidad aprobados.

Se acordó, acto seguido, hacer constar en acta el sentimiento de la sociedad por el fallecimiento del que fué su Vice-Presidente, D. Francisco Forteza.

Se dió cuenta de que habían presentado la dimisión de sus cargos respectivos los vocales de la Junta Directiva D. José Mayol Trías y D. Ramón Vicens Ferrer. Presente este último, se le instó a que la retirara, a lo que no accedió manifestando que su falta de salud, en que había fundado la renuncia, no le permitía continuar desempeñando el cargo con el que había sido honrado; en vista de lo cual propuso el Presidente se hiciera constar en el acta un voto de gracias al Sr. Vicens por la labor que en pro de la sociedad durante tres años ha venido realizando.

Y debiendo procederse a la renovación de la Junta Directiva, acordóse, también por unanimidad, la reelección de los señores a quienes correspondía cesar y elegir a los que debían llenar las vacantes que se habían producido por las indicadas defunción y dimisiones. Para lo cual se suspendió la sesión por diez minutos, a fin de que pudieran los asistentes redactar su respectiva candidatura.

Procedióse a la elección, una vez reanudada aquélla, la que dió como resultado una mayoría de votos a favor de los señores D. Antonio Arbona Vicens, D. Juan Pizá Arbona y D. Damián Lladó Colom.

Se tomaron, además, los siguientes acuerdos:

Aumentar hasta cinco pesetas, incluido el impuesto del Timbre, la cuota mensual.

Solicitar del Gobierno Civil la autorización para modificar en parte el artículo 8 del capítulo 2.º del Reglamento.

Y, por último, celebrar, como de costumbre, en el presente Carnaval, dos veladas familiares, en los días domingo 26 y martes 28 del corriente mes.

Por la distinción de que han sido objeto los señores reelegidos y los nuevamente elegidos para formar la Junta Directiva de «La Unión», felicitámosles cordialmente.

### El diputado Sr. Carreras, en Sóller

El miércoles de esta semana estuvo en esta ciudad el Diputado a Cortes por esta provincia D. Francisco Carreras Reura. Fué motivo del viaje el dar a conocer las bellezas de nuestro valle al Diputado a Cortes por León, y compañero de minoría del Sr. Carreras, D. Gabriel Franco. Les acompañó en la excursión el Presidente del Comité Municipal palmesano de Acción Republicana de Mallorca, D. José Felíu.

En el auto de D. Cristóbal Trías fueron a Valldemosa, a recibir y acompañar a los señores diputados, los miembros del comité local de Sóller Sres. Losada y Serra.

En el Hotel «Costa Brava» les esperaban los componentes del Comité Local, señores D. Arnaldo Casellas, don Jaime Bennassar, D. Pedro Rullán, y varios afiliados y simpatizantes, entre los que vimos a D. Buenaventura Mayol, D. Mariano Rovira, D. Gabriel y D. José Mayol, que habían tenido noticia del viaje de los mencionados señores.

El comité local de Acción Republicana aprovechó la estancia en la barriada marítima de los representantes en Cortes para interesarles en la ampliación de las obras de reforma del Puerto, principalmente en lo referente a la desaparición del muro del malecón viejo y extender en doscientos metros la playa artificial del *Recó de S'Argentera*. Con objeto de facilitar los datos precisos se personó en el Hotel el ingeniero de Puertos y Pantanos, D. Francisco Escurra, el cual dió toda clase de detalles a los Sr. Carreras y Franco. Prometió el Sr. Carreras trabajar con el cariño que siempre ha puesto en los asuntos de esta ciudad la interesante proposición que se llevaba, si bien hizo patente la dificultad de predecir el éxito de la gestión. Son muchas, dijo, las poblaciones de España que solicitan su puerto en condiciones, y más difícil será obtener esta ampliación que se pide, después que el Estado se ha gastado más de tres millones y medio en la reforma actual. Antes de invertir más dinero en este puerto considerará la Junta superior de obras de Puertos que es necesario atender a los que hasta ahora se han visto siempre pospuestos y desamparados. Esto no quiere decir que no haga lo imposible para lograr las aspiraciones de Vds. y de conseguir algo más que buenas promesas y palabras, que tanto se prodigan en las altas esferas, cuenten en la notificación inmediata.

El Comité Local de «Acción Republicana», obsequió a los Diputados con un *lunch*, y al servirse el *champagne* se agradeció en nombre de la población los trabajos efectuados por el Sr. Carreras en pro de los intereses de Sóller.

Después de finalizado el sencillo acto, manifestó el señor Franco el deseo de conocer algo típico de la vida sollerense. Ello motivó la visita a la señorial casa del médico D. Miguel Arbona. Fueron recibidos los excursionistas por los Srs. Arbona los cuales obsequiaron a los huéspedes con un vino de honor. Hizo los honores de la casa la distinguida señora D.ª Francisca Deyá de Arbona.

Visitaron, además, las casas de los señores Concejales y miembros de Acción Republicana Sres. Rullán y Serra, como asimismo el local social, donde fueron saludados por distintos socios, por el *leader* de la minoría Centrista, D. Miguel Colom Mayol, y por el concejal D. Bartolomé Mayol Mayol, que accidentalmente se encontraban en el «Café Central».

Sabemos que los excursionistas se fueron encantados del viaje, prometiendo el señor Franco volver en el próximo mes de Mayo con objeto de pasar breve temporada en Mallorca.

Aprovechamos la estancia del Sr. Carreras en Sóller para departir un momento con él y expresarle nuestra extrañeza al no ver incluido en el plan general de carreteras de Mallorca indicado por dicho señor Diputado en una entrevista concedida a un redactor de «La Almudaina», a la de Sóller-Lluch. Provenía nuestra extrañeza de las manifestaciones que nos había hecho una persona en constante relación con dicho señor Carreras, la cual nos había asegurado que en dicho plan se incluiría la tan suspirada carretera que ha de unir Sóller con el llano de la isla y que será, junto con la de Valldemosa Sóller, el circuito obligado de todo turista.

Nos dijo el señor Carreras en nuestra conversación: «Realmente sufrí un lapsus al no incluir esta carretera, pero puedo asegurarles que ella está comprendida en las que indicaba en el tercer trozo o sea aquellas cuyo estudio ha de empezarse aún. Sé que la Jefatura de Obras públicas

de esta provincia tiene verdadero interés en activar el estudio del proyecto, y tanto es así que dentro de pocos días saldrá para Madrid el correspondiente presupuesto de estudio, el cual tengo la seguridad que será aprobado por la superioridad inmediatamente. Acto seguido se hará el proyecto de la carretera, y una vez aceptado por el ministerio se darán comienzo a las obras.» ¿En que fecha? preguntamos nosotros. «A últimos del presente año o principios del venidero» se nos contestó.

\*\*\*

Sobre el mismo asunto, carretera Sóller-Lluch, nos place transcribir un párrafo de una carta recibida por un íntimo amigo nuestro, de una persona en relación con las altas esferas de Madrid. Dice así el párrafo: «Has visto como te adelanté algo sobre Obras Públicas; esto, desde luego, sólo debe ser el principio de las intenciones de Prieto sobre Mallorca. Esta vez sí que se hace el Camino de Sóller a Lluch y el de Orient». La discreción nos impide transcribir la continuación, que aún es más interesante.

Nuestros lectores podrán darse cuenta con cuanta satisfacción trasladamos a estas columnas las manifestaciones que antecedan.

## EN "ACCIÓN OBRERA,"

Conforme anunciamos en nuestro último número, se celebró el pasado domingo, a las siete y cuarto de la noche, en el local social de «Acción Obrera» de esta ciudad un mitín de carácter social, en el que tomaron parte el distinguido joven D. Antonio Sabater y el elocuente orador Reverendo D. Andrés Casellas, socios ambos de «Acción Cristiana» de Palma.

Abrió el acto el Rdo. D. Jorge Company, quien, después de presentar a los nombrados oradores, hizo unas atinadas observaciones acerca del verdadero fin que persigue «Acción Obrera», cual es el mejoramiento del obrero, material y espiritualmente, siempre, pero, dentro de la legalidad y de la justicia, y desmintió una vez más el que «Acción Obrera» fuera una sociedad defensora de la clase patronal, cuando es su exclusiva finalidad proteger y educar al proletariado.

El señor Company fué muy aplaudido. Seguidamente usó de la palabra el señor Sabater, quien expuso con toda claridad, fundado en la doctrina de los romanos Pontífices León XIII y Pío XI, expuesta en las encíclicas «*Rerum novarum*» y «*Quadragesimo Anno*» los deberes de los ricos y de los proletarios, haciendo resaltar la dignidad del trabajo, verdadera fuente de toda riqueza. Hizo un elocuente elogio del salario familiar, preconizado hace ya 40 años por León XIII en la citada encíclica «*Rerum Novarum*», mucho antes, por tanto, de que el socialismo lo enrolara en sus postulados, y de las Cajas de compensación, con tanto éxito establecidas en Francia. Demostró luego como la Iglesia ha trabajado siempre para el mejoramiento de las clases humildes y entre otros citó el ejemplo del sacerdote belga Cardijn, explicando la formidable labor en pro del obrero realizada por este infatigable sacerdote, que consagró su vida al obrero y a su causa. Terminó haciendo resaltar los errores de que adolece la reforma agraria que se intenta llevar a cabo en España, puesto que en vez de la repartición de tierras tantas veces prometida en los discursos a las masas obreras, se ha inventado un especie de alquiler que se llama «*asentamiento*» en el que el señor feudal no es un particular, con el que podría sostener un pleito, sino el Gobierno mismo.

Al terminar el señor Sabater, fué calorosamente ovacionado.

Por último se levantó a hablar el elocuente y entusiasta orador Rdo. D. Andrés Casellas, el cual fué saludado por unánime y prolongada salva de aplausos. Empezó con un vibrante cántico a la fe católica, tan arraigada en España, tratando luego de la necesaria unión que debe existir entre el capital y el trabajo, por ser el capital actual una acumulación del trabajo de las anteriores generaciones, demostrando

cómo se complementan el uno al otro. Expuso claramente las terribles consecuencias que se derivan de la guerra habida entre trabajadores y patronos, defendida por el partido socialista, y la necesidad de volver la mirada a Jesucristo en los actuales tiempos tan calamitosos para todos; y concluyó demostrando cómo los dirigentes del cotarro socialista, en lugar de ser los defensores del obrero, son en gran manera culpables de la miseria y abandono en que se hallan estos mismos obreros.

El señor Casellas, que había sido interrumpido varias veces por los aplausos del público durante su brillante peroración, fué entusiásticamente aplaudido al terminar su discurso.

El acto que brevemente acabamos de reseñar se vió concurridísimo, resultando insuficiente el vasto salón en que «Acción Obrera» tiene su domicilio social.

## Noticias varias

Adelantamos en nuestro número anterior la noticia de que se iba a construir un lavadero en la calle de Pi y Margall, y hoy tenemos la satisfacción de poder manifestar a nuestros lectores que, gracias a las facilidades que ha dado el propietario don Ramón Escales, las obras han podido empezarse esta misma semana.

Efectivamente, el señor Escales en su deseo de cooperar a la realización de dicha mejora cede el terreno necesario para dar acceso al proyectado lavadero.

El Ayuntamiento, por su parte, debe construir una pared de cierre de la finca del Sr. Escales, de 30 centímetros de espesor y de dos metros de altura.

Nos es grato poder dar cuenta de haberse iniciado las obras para realizar esta mejora, tan deseada por los vecinos de la calle de Pi y Margall, y al propio tiempo hacer constar la satisfacción que nos ha producido la actitud del señor Escales al ceder el terreno, facilitando de este modo el poder, sin dificultades, llevar a efecto las obras.

Consignamos también el éxito del actual Ayuntamiento en las gestiones verificadas por el Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, quien ha conseguido orillar todas las dificultades que se oponían a la construcción de dicho lavadero.

Bajo la presidencia del señor Alcalde accidental don Miguel Arbona Colom se celebró el pasado domingo en el salón de sesiones de la Casa Consistorial el acto de la rectificación del alistamiento de los mozos que en esta ciudad concurren para el reemplazo del Ejército del año en curso. Asistieron al mismo, además de los señores Concejales del Ayuntamiento, de conformidad con lo prevenido en el vigente Reglamento de Reclutamiento, los señores don Miguel Coll Mayol, Juez Municipal Suplente, don Pedro Sampedra Guardiola, Delegado militar en las operaciones del reclutamiento de esta ciudad, y el Rdo. don José Pastor Castañer, Vicario.

Abierto el acto procedióse a leer y aprobar el acta de la sesión en que se formó el alistamiento, examinándose luego las nuevas inclusiones y eliminaciones sobrevinidas desde su formación.

Se incluyeron en el alistamiento los siguientes mozos: Bartolomé Trías Bisbal, hijo de Juan y Ana, de Limoges. Damián Arbona Rullán, hijo de Luis y Antonia, de Clermont-Ferrand.

Se eliminaron por motivos diversos los mozos que a continuación se relacionan:

Salvador Arbona Frau.  
M. las Casanovas Colom.  
Bartolomé Coll Colom.  
Bartolomé Estades Bernat.  
Francisco Oliver Liadó.  
Bartolomé Oliver Puigserver.  
Andrés Bisbal Bauzá.  
Salvador Pastor Borrás.  
Pedro Antonio Ferrer Bauzá.  
Damián Canals Oliver.  
Bartolomé Estrades Bernat.  
José Planton Cardona.

El cierre del alistamiento se efectuará el domingo día 12 de este mes, de modo que hasta ese día pueden los interesados solicitar la inclusión o exclusión en las listas del reemplazo de este año.

El martes tuvo lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» la anunciada velada teatral a cargo de la compañía Catinu-Estelrich.

Asistió a dicho acto un público numerosísimo, que llenó totalmente el teatro.

Se puso en escena el drama en tres actos de D. Joaquín Dicenta *Juan José*, el cual tuvo una notable interpretación por parte de la citada compañía, que arrancó el aplauso de la concurrencia en diversos pasajes de la obra.

Como final de fiesta se representó el sainete catalán *Viatge de bodes*, con el cual el público rió de lo lindo.

Los intermedios fueron amenizados por la orquestina *The Black Cat*, que dirige D. Francisco Valls, tocando selectas piezas. Escuchó al final de cada una cálidos aplausos.

En dicha función rigieron precios módicos, a fin de que pudieran concurrir las clases más modestas. A esta circunstancia, y a ser su producto líquido a beneficio de la «Casa del Pueblo» de esta ciudad, según se dijo, se debe sin duda la enorme concurrencia que a dicha velada asistió.

A su organizador, D. Isidro González, enviamos por el éxito conseguido nuestra sincera felicitación.

Nos enteramos de que el próximo día 15 del corriente expondrá en los salones del «Círculo Mallorquín», de Palma, una extensa colección de sus telas nuestro joven amigo D. Julio Ramis, cuya exposición estará abierta hasta el 30 del mismo mes.

Cuidarán de su organización nuestros estimados amigos D. Miguel Bauzá Morell y D. Antonio Pizá Enseñat, porque en aquellas fechas se encontrará en Barcelona el Sr. Ramis, que acaba de ser pensionado por el ministerio de Bellas Artes para proseguir sus estudios en aquella capital.

Después de la exposición en Palma, el Sr. Ramis efectuará otra en Barcelona, en las Galerías *Syra*.

De una y otra daremos cuenta oportunamente a nuestros lectores.

A la Guardia Civil del puesto de Sóller fué denunciado por el vecino de esta localidad D. Antonio Gay, el día 27 de Enero último, que con motivo de haber atendido el requerimiento de una persona por cuyo encargo fué hecho un trabajo de pintura cuyo importe le parecía excesivo, se presentó a reconocer dicho trabajo y emitió su parecer; lo que contrarió al profesional de la cuenta impugnada, quien agredió al denunciante en la calle del Obispo Colom, causándole arañazos diversos y propinándole sendos golpes.

El agresor dijo que su contrincante le había pegado antes.

El Juzgado Municipal interviene para aclarar los hechos.

Según se nos informa, la conferencia de propaganda política que estaba anunciada para celebrarse mañana, en el domicilio social de la «Unión de Derechas» de esta ciudad, ha sido aplazada hasta el domingo siguiente, día 12 del actual, a causa de tener que tomar parte en otro acto para el que se habían comprometido con anterioridad los oradores que debían venir a dirigir la palabra a los derechistas de Sóller.

Lo que hacemos público atendiendo al ruego que se nos dirige, para conocimiento de todos aquellos a quienes la noticia pueda interesar.

Durante la presente semana han salido las primeras mascaritas de la temporada, las que, junto con algunos mascarones en la semana anterior y los bailes celebrados en el «Café Central», son los primeros señales con que se ha presentado este año el Carnaval. Este, por los síntomas, promete resultar tan animado como en los años anteriores.

Como de costumbre, dichas mascaritas y mascarones han recorrido diversas casas particulares y algunas sociedades recreativas, dando broma a sus amistades y bailando en todas partes.

Según nos enteramos, la sociedad «Círculo Sollerense» ha tomado en arriendo el teatro de la «Defensora Sollerense» para celebrar en él, como el año anterior, algunos bailes de máscaras en obsequio de sus socios.

Estos bailes darán principio el lunes día 20 y tendrán lugar todos los días hasta el martes día 28 del actual. El domingo y martes de Carnestolendas también los habrá por la tarde.

Serán amenizados por la orquestina «Cok-tail Jazz», que dirige D. Gabriel Huguet, quien cuidará además del adorno y organización de dichos bailes.

Mañana, también lo habrá como en los domingos anteriores en el «Café Central», de D. Damián Deyá, amenizado por la orquestina que dirige D. Domingo Rullán.

El señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, ha publicado un bando condiendo a los vecinos que estén en descubierta con la Administración un plazo, que terminará el día 28 del actual, para que puedan hacer efectivos sus débitos.

Se advierte en dicho bando que no se avisará particularmente a los deudores, y que los que en la indicada fecha no hayan efectuado el pago quedarán incurso en primer grado de apremio.

Días claros, hermosos y bajo todos conceptos sumamente agradables, como no suelen presentarse con frecuencia en plena estación invernal, han sido casi todos los de la semana que fine hoy. Y sin duda consecuencia de este rápido e inesperado cambio atmosférico ha sido también el que en la temperatura se ha operado en este valle, muy notable sobre todo en las horas en que ha caldeado el ambiente con sus ardorosos rayos del sol. Con decir que el termómetro, colocado a la sombra, ha señalado una máxima de 16'4 grados, será bastante para que puedan formarse cabal idea nuestros lectores ausentes de cuán delicioso es el clima de esta isla, que nos es dable disfrutar en esta época en que en toda Europa y aún en Cataluña y otros distintos puntos de la Península se registran bajas de muchos grados bajo cero.

Han aprovechado este paréntesis de buen tiempo para salir de sus casas en

busca de aire templado y más puro, haciendo largos paseos por las afueras de la población, buen número de personas desocupadas o de vida sedentaria, y hasta las achacosas a quienes los días desapacibles de la anterior semana tenían recluidas junto a la lumbre de su respectivo hogar. También lo han aprovechado, diariamente, infinidad de mujeres que a la recolección de aceitunas se dedican en los extensos olivares de este término, siendo nota muy simpática y alegre esa animación que por todas partes podía observarse, en especial en los caminos que a los referidos olivares conducen, a las horas de ir al trabajo y de regresar del mismo, al anochecer.

En esa serie de días despejados y soleados que ha sucedido a aquella otra de nublados y lluviosos, de vientos fríos y nieve en los montes, a que nos referíamos en nuestra crónica anterior, ha quedado incluido el de la Candelaria, hogafío; así es que ya más ni mejor no pudo la *Candelera «reir»*. Si se cumple el pronóstico de aquella tan repetida sentencia popular que afirma que

«Si la Candelera riu lluny és s'estiu»,

nos queda todavía invierno bastante para producirse, en sentido opuesto a la agradable de que acabamos de dar cuenta, otra notable—y nos permitimos asegurar que también poco deseada—variación.

## Vida Religiosa

El domingo último, en la Parroquia, se cantó por la mañana Horas menores, a las nueve y media, y seguidamente la Misa mayor, en la que explicó el Evangelio del día el Rdo. Cura-Arcipreste, Sr. Sitjar.

Por la noche, conforme habíamos anunciado, se dió principio a la devoción de los «Siete Domingos» en honor del Patriarca San José, a cuyo ejercicio, que se practica solemnemente con meditación y cánticos, asistieron numerosos fieles.

También dió principio el domingo próximo pasado la expresada devoción de los «Siete Domingos» en las iglesias de las MM. Escolapias y de los PP. Filipenses, cuyos actos tuvieron lugar por la tarde, a las cuatro, en el primero de dichos templos, y en el segundo por la mañana, durante la misa de las siete.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación daré principio mañana.

En la iglesia de los PP. Filipenses dióse también principio el domingo a un devoto Quincenario en honor de la Santísima Virgen de Lourdes, en preparación de la solemne fiesta que suele dedicarse anualmente en dicho templo, cuya imagen en él se venera. Se practicó aquel día a las seis de la tarde, pero en los demás días laborables ha continuado a las seis y tres cuartos.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 5.—A las siete y media Misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. La Misa y comunión se ofrecerán en sufragio de la difunta M. Aurora Navarro; acto seguido se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño a intención de una devota persona; por la tarde, a las cuatro, ejercicio al Divino Niño y luego la devoción de los *Siete Domingos* al Patriarca San José.

Miércoles, día 8.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio en honor a la Inmaculada.

# NARANJAS--MANDARINAS

# CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas CARDELL

Teléfono 120.

# ALCIRA

De la mejor región

los mejores productos

Marca registrada: «POUR VOUS»

## EL ORGULLO

Empezaba a atardecer; el mar, súbitamente, se coloreó de malva, verde y rosa, y sus olas, con ruido más sordo, prosiguieron su ritmo sobre la arena de la playa. El sol, a ras del cielo, descendía hacia otros mundos para llevarles luz y vida.

—¡Qué linda es!—me dijo Boisdragón señalándome con la mirada a una muchacha que atravesaba la playa, ascendiendo oblicuamente hacia la estacada y las villas.

La joven que me indicaba era realmente encantadora. Contemplarla daba gusto, como dice una antigua canción, y el tocado que llevaba sentaba maravillosamente a su gracia, la completaba, la subrayaba. Se comprendía que aquella bella criatura estaba hecha para ir bien vestida, y no me sorprendió, después de rebusar un momento en mi memoria, poderle decir a mi amigo:

—Es miss Georgina Smollet, la heredera multimillonaria que ocupa la villa de Lianes, cerca del Grand Hotel.

—Ya lo sé—me respondió Boisdragón.

—Me presentará el otro día, y bailé con ella en el casino.

La americana, en aquel momento, pasaba por delante de donde nosotros estábamos sentados, y los dos saludamos con un doble sombrero.

—Sí, sí—repitió mi amigo—: es bonita. Y muy agradable también; tiene un ingenio delicioso, el ingenio de una francesa que tuviese dientes de inglesa. Me temo, palabra de honor, haberme enamorado de ella locamente...

—Pues no tiene usted más que formar en la fila de pretendientes; con su nombre y su fortuna no se le puede acusar de ser un cazador de dotes. Ser marquesa de Boisdragón es cosa que viste en Nueva York, lo mismo que en París.

—De todos modos, en cuanto a fortuna, la diferencia es enorme... Pero, ¡qué cosa más rara! se me ha metido en la cabeza que yo la he visto antes de ahora, que le he hablado, que la conozco... y no puedo acordarme de cómo ni cuándo.

—Pregúnteselo.

—Ya lo he hecho. Y lo más sorprendente es que, cuando le hice esa pregunta, se puso muy encarnada, y hasta creí ver que sus ojos se empañaban de lágrimas... Y después me contestó, con bastante aspereza, que no se acordaba de haberme visto nunca... Ya están llamando para comer; vamos a ponernos los smokings.

Aquella misma noche observé que Guido de Boisdragón estaba seriamente enamorado de miss Georgina. En el casino, donde nos volvimos a encontrar, bailó toda la noche con ella y supuse que la

cosa iba por buen camino. Verdad es que no era fácil hallar un tan perfecto «caballero», como se decía antes. No se le ha encontrado un exacto equivalente a esa palabra que da idea de un hombre con bigote retorcido, sombrero lleno de plumas, botas con espuelas, y Guido respondía bastante bien a esa filiación anacrónica. No había adoptado la moda de afeitarse el bigote, y dejaba que el suyo, rubio, de jefe galo, desafiara al aire; su elevada estatura, esbelta, parecía hecha para llevar la coraza, y hasta, cuando seguía las cadencias del «boston» saltador, se notaba que sus piernas estaban formadas para abarcar los flancos de un corcel.

\*\*\*

Al día siguiente me marché a París, donde me reclamaba un asunto, y cuando regresé me enteré en seguida, pues las noticias en las playas corren como la brisa, de que miss Georgina Smollet era la prometida del príncipe Adriani, uno de los más brillantes jugadores de polo de la temporada. Mi sorpresa fue grande, pues me hallaba convencido de que a Boisdragón le estaba reservada esa bella conquista, y lamentaba el suceso por la pena que a él le habría causado, cuando lo vi entrar en mi cuarto.

Así que se sentó y hubimos cambiado las primeras palabras, he aquí lo que me contó con voz tranquila, en la que de vez en cuando se notaba un ligero estremecimiento... Pero luego pensé que así es cómo el viento se estremece en los árboles antes de que se desencadene la tempestad...

—Sí, la cosa iba muy bien, y hasta muy deprisa, y yo me sentía dichoso como nunca me había sentido. Cada día descubría en Georgina nuevas divinidades; cada noche inscribía en su altar una gracia, una cualidad más... ¡Cómo la quería, Dios mío! Y estaba tan tranquilo! Ciertamente que el príncipe Adriani iba a su casa con frecuencia y diariamente la obsesaba en el campo de polo, pero a mí me pertenecía por las mañanas; por las mañanas íbamos al «golf» y al «tennis», los dos solos, como camaradas, ¡tan alegremente, tan gentilmente! ¡Qué suave era el aire en el prado, cubierto de césped! Los «cadets» que nos servían no podían comprendernos, cuando nos tocaba jugar... y seguíamos hablando. En el «tennis» habíamos hecho del «single» una especie de dúo sentimental y nos echábamos las pelotas como si se tratara de frases de amor... ¡ay de mí!

—¿Pues qué sucedió?

—Una mañana, cuando regresábamos ya y nos dirigíamos al automóvil que esperaba a miss Smollet, aconteció un pequeño drama: tres niñas, muy bonitas, llegaron con sus raquetas, seguidas de

una miss o de una fraulein cualquiera: tres niñas muy bonitas, con las piernas desnudas y el cabello flotante, que corrían, reían y se empujaban. De pronto pasó un perro por entre ellas, uno de esos perros de policía que el «snobismo» ha adoptado desde hace un cuanto tiempo. Como hacía calor, llevaba la lengua fuera y un poco de espuma le blanqueaba el hocico... Y he aquí que las niñas se asustan, y que escapan gritando que el perro estaba rabioso. La institutriz (miss o fraulein) alza la sombrilla, el perro quiere lanzarse sobre ella..., y llega el instante de mi intervención, que fué rápida, pues bastó que yo hablase y mirase al animal para intimidarlo y para que, unos minutos después, se marchara con el rabo entre piernas y la cabeza baja. Las niñas se tranquilizaron y su acompañante recobró su presencia de ánimo. Pero cuando volví al lado de Georgina quedé estupefacto al encontrarla con las mejillas encendidas y los ojos llorosos, y de improviso tuve la sensación de que acababa de revivir una escena del pasado: me veía en casa de mis primas, las de Lurtal, con María, Gabriela y Ana, asustadas por un toro que embestía contra ellas y que yo pude desviar con facilidad; su institutriz, miss Mary, se desmayó en mis brazos. Yo nunca me había fijado en aquella muchacha insignificante..., y he aquí que de nuevo se presentaba ante mí, con todo el esplendor de una belleza joven y radiante, en la persona de Georgina. Nuestras miradas se cruzaron, un relámpago surgió y miss Smollet dijo:—Sí soy yo; usted no me había reconocido. Hace dos años mi padre aun no había heredado de nuestro tío Smithson, y yo me ví obligada a colocarme como institutriz en casa de sus primas de usted. Pero usted no me miraba nunca; yo no existía para usted; y sin embargo... —Se interrumpió porque el chófer abría la portezuela del automóvil. Pero la mano que Georgina me ofreció estaba temblorosa, y entonces comprendí que me había amado...

—Pues precisamente por eso...—dijero.

—Usted no conoce el carácter ni el orgullo de las hijas de América. Tome: aquí tiene usted la carta que acabo de recibir—me contestó mi amigo.

Y me entregó un papel, que leí de una ojeada, tan clara y dura era la letra:

«Mi querido Guido:

»En el momento de subir al auto quiero dejarle estas últimas palabras. Me marcho a Italia con el príncipe, con quien me casaré en Florencia pasadas las pruebas de polo. Ahora ya puedo decirle que Mary, la humilde y pobre Mary, la inglesita fea y mal vestida, como un día oí que le decía usted a Gabriela, la pequeña «miss», le ha querido con amor muy profundo

muy oculto, pero completo, absoluto. ¿Por qué no lo comprendió usted entonces? Hoy no podría hacerme a la idea de que me quiere ahora, después de haberme desdefiado antes. El orgullo nos hace sufrir algunas veces... ¡Mi querido Guido, cuánto le hubiese amado Georgina si hubiera usted pensado un poco nada más en Mary!»

El «caballero», el arrogante hidalgo, rompió en sollozos.

—Y a pesar de todo—dijo—, estoy seguro de que todavía me quiere.

FRANCISCO DE NIÓN.

## LA MEDIA MANTA

Así, al despuntar el día, con triste resignación, un mal hijo le decía a su padre setentón:

—Padre, aunque trabajo y lucho

hace un año enfermo estás.

¡Padre, yo lo siento mucho,

pero ya no puedo más!

Sabes que soy un buen hijo;

pero mi hacienda es escasa,

y en el hospital, de hijo,

estarás mejor que en casa.

Así Juan dijo gruñendo,

y Juana, la nietecilla

del viejo, lo estaba oyendo,

llorando la pobrecilla.

Ocultando amarga pena,

dijo el viejo sonriendo:

—La mañana está muy buena

y el frío va ya cediendo.

La cosa es muy natural,

y ya ves que me sonrío.

¡Conque, andando al hospital;

no te apures, hijo mío!

Y tú no llores, chiquilla,

ahí metida en un rincón.

Mete en un llo, Juanilla,

la manta y el chaquetón.

Juan, dame el brazo. Eso es;

ayuda a este carcamal...

Y así, salieron los tres

camino del hospital.

Triste pena suspirando,

al llegar junto a la ermita,

se apoyó el viejo temblando

sobre la puerta bendita.

—Está fresca la mañana

—dijo—. El sol no ha roto el hielo.

—Ya lo estás oyendo, Juana;

dale la manta al abuelo.

Las tijeras preparando,

Juana a su padre miró,

y la manta desdoblando

en dos trozos la cortó.

Arrugando el entrecejo

dijo el padre:—¡Loca estás!

¿Vas a darle al pobre viejo

media manta nada más?

—¡Guardo media—dijo Juana—

por si acaso sientes frío

cuando te lleve mañana

al hospital, padre mío!

JOSÉ JACKSON VEYAN.

## Folleto del SOLLER -4-

## TURBONADA

POR EMILIO MÉNDEZ DE LA TORRE.

taciones con ventanas a la plaza y una galería a las huertas de atrás y al mar. De lo demás nada le advierto, porque usted lo habrá dicho todo, contando con nuestra buena voluntad y con nuestro amor al prójimo. Recuerdos de Camilo, y ya sabe donde tiene para lo que guste mandar a su amiga y penitente, *Mariquía del Forno.*

Inspeccionó la carta, preguntó al hijo si se le habría escapado alguna falta de ortografía, censuró que unas letras fueran iguales que husos, corcobadas otras y algunas como acostadas sobre las rayas azules del papel, y por último puso el grito en el cielo ante la presencia de una tachadura garrafal.

—Mira, ahí fué que harré los brazos míos, ¿no se acuerda?

—Pudiste hacerlo con más habilidad y finura.

—Es que entonces acaso se leyese lo escrito.

—Mejor. Así verían que caímos en la cuenta y que borramos la descortesía.

Mariquía da varias opulentas lengüetadas a la goma del sobre, y ella misma sale al correo. De paso divulgará la noticia, exagerando el ringorrango de las señoras y encareciendo que, debido a la fama que de buenos cristianos disfrutaban, don Claudio les confiere el honor de enviar tan altas y elevadas personalidades al humilde horno de Mariquía del Forno.

Y en la paz aldeana el suceso fué marejada que revolvió a las gentes, quitándoles el reposo y el sosiego; reposo y sosiego que no volverán hasta que las ilustres viajeras, con su presencia, despejen el misterioso incógnito de que la lengua de Mariquía y la imaginación de aquellos sencillos lugareños las rodean.

## La ilusión que llega

En el mismo instante en que el coche emboca el pedazo de carretera que bordea la costa y cruza la fuente, ya se le ve desde la plaza. Este momento es el elegido por el mayoral para sacar a Lucera y a *Maria Labores* de su paso, lanzarlas al galope y entrar en Figueras con la desventajada *carrilana* rodeada de polvo.

E-tá la mañana clara, fresca y lumino-

sa. Las mozas cogieron las sillas y tomaron el camino de la fuente, con objeto de atisbar a las viajeras. Mariquía no pegó los ojos en toda la noche. Mariquía bulle en la casa inspeccionando la blancura del mantel, la limpieza de las tazas, la *tona* de la leche y el estado del chocolate, que ya dió las tres hervidas reglamentarias. Camilo, vestido de limpio, con los carrillos enrojecidos de tanto restregar y el pelo húmedo y casi hispido del peine que se dió, aguarda en la plaza.

Llega el coche triunfalmente, acompañado de las voces de los rapaces, del ruido de las colleras y de los trallazos de *Pipelo*, que aquel día, por más acompañar la solemnidad del pasaje, viene erguido en el pescante y chascando la tralla. Camilo abre la portezuela y ayuda a descender a doña Constanza. Carlota brinca al suelo ligera como una corza. Traen los cuerpos enfundados en guardapolvos de gabardina y las cabezas tocadas con vaporosas gasas flotantes.

—¿Eres tú el hijo de Mariquía?—interroga Carlota.

—El mismo—responde Camilo, esforzándose por echar fuera una risa que, de puro alelado, se le atravesó a la garganta.

—Pues guíanos—añade doña Constanza.

Ya Mariquía espera en la puerta, y mucho antes de llegar las saluda con todas inclinaciones y reverencias que le son conocidas.

—Pasen, pasen, que vendrán rendidas. Ay, Jesús y qué guapa es la señorita! Esta delicada, ¿verdad...? Aquí se pondrá buena, cordera, que ya supo don Claudio lo que se hacía. ¿Qué tal por allá? ¿Bien...? Vaya, ¡cuánto me alegro...! Ande, doña Constanza; suba, señorita. Miren no tropiezen en el escalón del descanso, que es el más alto de todos... Camilo torna el gato, no haga alguna de las suyas. La casa vale poco; llena está de limpieza nada más. Esta es la salita, esa la alcoba y aquella una habitación para lavarse. Los colchones de encima son de lana; los de abajo son jergones. Los muebles los extrañarán; pero en Figueras, cuando yo me casé, se utilizaban mucho. Estas ventanas dan a la plaza. Por aquí pasa todo lo mejor. Los jueves hay mercado y es una gloria de Dios asomarse a ellas por el bullicio y la algarabía que tiene. Qué peras de manteca, qué cerezas

(Continuará)

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

La suscripción al Empréstito popular de 1.000 Obligaciones de 500 pesetas una para la construcción de un Grupo escolar en Lluchmayor ha sido un verdadero éxito.

Se cubrió completamente por gran número de suscriptores, resultando un promedio de 6 obligaciones por suscriptor.

Ha salido la operación tal como se deseaba, aunque puede decirse que la banca ha estado ausente, ya que entre todos los Bancos de Lluchmayor y sucursales de los de Palma y Continente sólo ha suscrito 65 obligaciones de las 1.000 que constituyen la emisión.

La construcción del Grupo escolar, que resuelve el problema de la primera enseñanza de Lluchmayor, comenzará en breve y el Alcalde, señor Sastre, merece toda suerte de elogios por el interés que ha puesto en ello.

La prensa ha publicado un telegrama de Madrid, comunicando que el Ingeniero jefe de las Baleares, don Manrique de Lara, se ha entrevistado con el ministro de Obras Públicas, acompañado del diputado a Cortes don Francisco Carreras, tratando de la necesidad de reparar las carreteras de Mallorca. El ministro les manifestó que había estudiado el plan, diciéndoles que les concedería de cinco a seis millones de pesetas para dicho objeto. También se convino poner en práctica un plan para el cultivo de 15 mil hectáreas de terreno.

Durante la semana pasada ha dado conferencias pedagógicas en algunos pueblos de Mallorca, el señor Herrera Oris, en las cuales llamó la atención sobre el problema de la enseñanza primaria, secundaria y universitaria, después de las leyes aprobadas por el Parlamento.

El señor Gobernador manifestó a los periodistas que de las quince mil pesetas que tuvo la bondad y la gentileza de enviar el Sr. Presidente de la República para obsequiar a los niños y niñas que asisten a las escuelas de esta capital, en correspondencia al saludo que le dirigieron en el castillo de Bellver, que tan honda emoción produjo a su excelencia, una vez satisfechos todos los gastos ha resultado un sobrante de 350 pesetas, habiéndose adquirido con esta cantidad catorce libretas de 25 pesetas cada una, de la Caja de Ahorros.

Dichas catorce libretas han sido sorteadas entre los cincuenta niños que no han tenido ninguna falta en el presente curso escolar.

El próximo día 9 de Febrero, llegará en nuestra bahía una división de buques de guerra británicos.

Forman dicha división los acorazados «Warspite», «Walliant» y «Malaya».

Manda la división el vice-almirante Mr. Tolwin.

Dichos buques permanecerán aquí hasta el día 20 del mismo mes.

En la mañana del martes llegó de Valencia, en el vapor «Mallorca», una comisión para el estudio del tabaco en nuestra isla.

Esta comisión técnica la forman el Director General del Cultivo del tabaco, don Horacio Torres de la Serna, el Ingeniero Jefe de la Cátedra ambulante, don José Betutes, el Ingeniero Jefe de la Zona de Mediterráneo, don Antonio Martínez Díaz, el Director del Centro de Fermentación de Málaga, don Carlos Rein, y el Inspector de Baleares, del cultivo del tabaco, don Fernando López Egea.

Esperaban a dicha comisión, cultivadores y representantes del cultivo de tabaco de esta ciudad y de varios pueblos de esta isla, entre ellos La Puebla y Campanet.

El Gobernador recibió diecinueve comunicaciones de otros tantos pueblos de Mallorca y de Menorca, dando cuenta de que habían sido sustituidos otros tantos Ayuntamientos por Comisiones gestoras.

El viernes último se celebró el noveno recital de la serie que viene desarrollando «Recitales Segura-Pomar» con éxito creciente.

El interesante programa fué escuchado con deleite por el distinguido auditorio, obligando con sus aplausos a repetir la Berceuse Gobi Heberart y después la Sonata en sol de Grieg, dando de plus después de tan brillante interpretación una mazurca de Chopin.

Para el concierto de anoche, último de la primera serie, se preparó un extraordinario programa en el que figuraban las obras que han sido más del agrado del público durante esta serie.

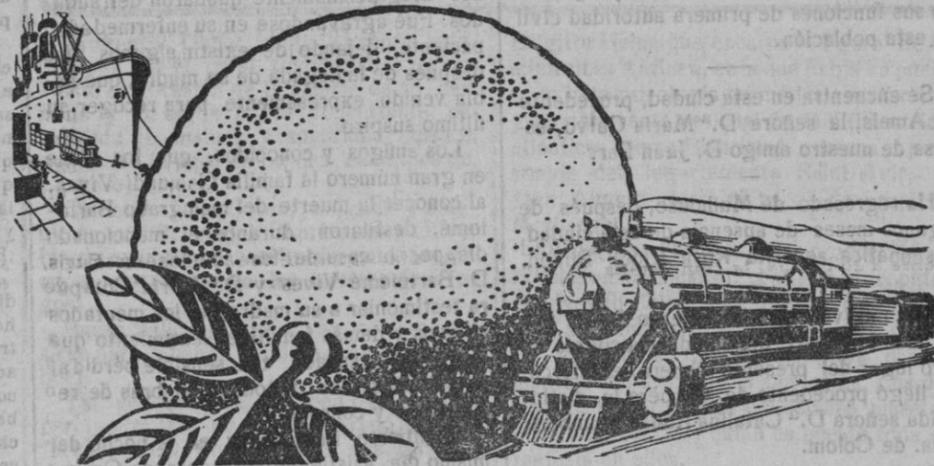
Ante la noticia publicada por un diario de Palma en forma de duda sobre un supuesto contrabando, cuando no era otra cosa que la aparatosa filmación de una película de contrabando, que la casa Ufa viene realizando en nuestras aguas y empleando por escenario nuestras costas, noticia que ha sido publicada en la prensa de Barcelona en su sección telegráfica, recogiéndola con seriedad, el Gobernador Civil telegrafió al Gobierno señalando que no existe tal contrabando y que la noticia procede de una fantasía periodística nada más.

## Menorca

En Menorca los elementos de derechas, dándose cuenta de la realidad del momento político, han decidido agruparse en el partido conservador que acudilla el Sr. Maura, organizándose y disponiéndose a actuar dentro del Régimen para defender los postulados de Religión, Propiedad, Orden, Trabajo y Libertad.

La iniciativa ha partido nada menos que de Ciudadela, población que no puede ser sospechosa para los derechistas.

Han publicado un fogoso y razonado manifiesto y se proponen desarrollar una actividad máxima en las elecciones municipales.

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol &amp; Coll

Villarreal  
(Castellón)Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84

PUBLICIDAD

En Madrid tendrán el apoyo decidido del Inspector general de Seguros Sr. Ruiz Marent.

## Ibiza

El Diputado constituyente por Baleares don Francisco Carreras, acaba de dirigir una carta a sus amigos políticos de Acción Republicana dándoles cuenta de que, como consecuencia del ruego formulado al Ministro de Obras Públicas, éste ha contestado de modo favorable en los asuntos siguientes:

«Dragado del puerto de Ibiza»—Está aprobado el presupuesto de gastos para estudio

del proyecto, sin que este último haya tenido entrada en el Ministerio»

«Dragado del puerto de San Antonio.—La instancia del Alcalde de dicha municipalidad interesando el dragado, se ha remitido a informe del Ingeniero Jefe de Obras Públicas.

También da cuenta de que ha tenido entrada en el Ministerio de Obras Públicas el nuevo proyecto de carretera de San Juan a San Vicente, de 5 metros de ancho, y que pasarán a estudio del Consejo de Obras Públicas, añadiendo que apoyará con todo interés su rápida tramitación.

FRUITS FRAIS &amp; SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL &amp; CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 &amp; 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.  
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICA

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Ayer regresó a esta ciudad el Alcalde Presidente de nuestro Ayuntamiento, don Buenaventura Mayol Puig.

Esta mañana se ha posesionado de la Alcaldía, cesando por tal motivo en el desempeño de dicho cargo el Primer Teniente de Alcalde, D. Miguel Arbona Colom.

Al dar al señor Mayol nuestra más cordial bienvenida, deseamos el mejor acierto en sus funciones de primera autoridad civil de esta población.

Se encuentra en esta ciudad, procedente de Ameis, la señora D.<sup>a</sup> María Calvo, esposa de nuestro amigo D. Juan Far.

Ha regresado de Mulhouse, después de algunos meses de ausencia de esta ciudad, la simpática señorita Rosa Ripoll Rullán.

Con motivo del fallecimiento de su tío, D. Juan Humbert, del que damos cuenta en otro lugar del presente número, el miércoles llegó procedente de Cerbère la distinguida señora D.<sup>a</sup> Catalina Rullán Humbert, Vda. de Colom.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

El martes de esta semana, en el vapor que sale de Palma directo para Marsella, embarcó nuestro apreciado amigo el joven D. Miguel Colom Rullán, quien debe visitar Nevers, Burdeos, Metz y otras poblaciones francesas.

Embarcó el martes para Barcelona, de paso para Valencia, para asistir al 3.<sup>er</sup> Congreso de la Unión Federal de Estudiantes Hispánicos, del que es Secretario General, nuestro estimado amigo y colaborador D. Andrés Torrens Pastor.

Desde allí marchará, una vez terminado el Congreso, a Madrid para posesionarse del Cargo de Inspector Veterinario, para el que fué nombrado últimamente.

El mismo día embarcó también para diversas poblaciones de Francia el joven D. Jaime Borrás Coll.

Después de breves días de estancia aquí con su familia, el domingo regresó a Alcira nuestro buen amigo D. Francisco Colom Oliver.

Para Carcagente embarcó el miércoles en el vapor de Valencia el joven D. Damián Gericó Oliver.

Para Barcelona, de paso para Burdeos, embarcó ayer nuestro apreciado amigo D. Juan Busquets.

Hoy regresa Dijón, después de una corta estancia en esta su ciudad natal junto a su madre y demás familiares, nuestro amigo D. Pedro Vives Coll.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

### NATALICIO

El hogar de nuestros amigos los esposos D. Miguel Calafell Castañer, conserje de la entidad «Banco de Sóller», y D.<sup>a</sup> Rosa Bennassar Frontera vióse alegrado el lunes de esta semana con el nacimiento de un robusto varón, que llevará el nombre de Jaime.

Con este motivo enviamos a los padres, abuelos y demás familiares del recién nacido cordial enhorabuena.

### NECROLÓGICAS

Profundo dolor causó en el alma de nuestros queridos amigos, los distinguidos esposos D. Matías Gamundí y D.<sup>a</sup> Catalina Vives, la temprana muerte de su hijo Bartolomé, acaecida en esta ciudad a la una de la madrugada del día 28 del próximo pasado Enero. Cruel e inhumana meningitis vino a cortar el hilo de su existencia cuando contaba solamente cuatro años y once meses de edad, sin que fueran bastantes para arrancarle de las garras de la muerte los poderosos auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados de la familia. Y este sentimiento de dolor sube de

punto si se tiene en cuenta que por su vivacidad y agudeza era el entretenimiento y encanto de la familia, y, por ser hijo único, su esperanza en el porvenir.

Ya en Orleans de Francia, donde residen habitualmente los padres, dedicados al comercio, notaron que la salud de su hijo se había resentido y empezaba a flaquear, y considerando que el cambio de aire podría facilitar la curación y para que estuviera más bien atendido, determinaron llevarlo a Sóller; pero sus deseos y esfuerzos desgraciadamente quedaron defraudados. Fué agravándose en su enfermedad el paciente, dejando de existir algunos días después de la llegada de su madre, que había venido expresamente para recoger su último suspiro.

Los amigos y conocidos, que los tiene en gran número la familia Gamundí-Vives, al conocer la muerte del malogrado Bartolomé, desfilaron, durante el mencionado día, por la casa de los abuelos maternos D. Bartolomé Vives y D.<sup>a</sup> María Coll para testimoniar a su madre, a los mentados abuelos y demás familia el sentimiento que les había causado tan sensible pérdida, oyendo de labios de todos palabras de resignación y consuelo.

El entierro tuvo lugar en la noche del mismo día, asistiendo la reverenda Comunidad con cruz alzada que le acompañó, precedida de numerosos amigos de la familia, hasta la última morada.

Reciban los padres, abuelos maternos — en cuya casa murió y tan solícitos cuidados le prodigaron— y demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame, y sea lento a su dolor la certeza de que Bartolito, tierna planta arrancada de este suelo, sujeto a tantas penas y trabajos, ha sido trasplantada en el Paraíso de delicias por el divino Hacedor, desde donde intercederá siempre por ellos.

Víctima de un inesperado ataque de uremia falleció el martes de esta semana nuestro antiguo y buen amigo D. Juan Humbert y Vicens, y la noticia de su muerte, que cundió rápidamente por la población, causó en las numerosas amistades del bondadoso anciano los consiguientes sorpresa y unánime sentimiento.

Habiase captado el Sr. Humbert el aprecio de cuantos le conocieron y trataron por su carácter afable, sensatez, probidad, rectitud y por todas las demás excelentes cualidades de que estaba dotada su alma; por esto han sido en gran número las personas que, al visitar a los queridos deudos con motivo de la irreparable pérdida, han compartido con ellos su pena.

En sus mocedades marchó el Sr. Humbert a la isla de Cuba, y en la ciudad de la Habana residió por espacio de unos treinta años dedicado al negocio, durante los cuales consiguió, con su inteligencia y constante labor, reunir un capital que le permitió retirarse a este su pueblo natal para pasar, en compañía de los suyos, el resto de sus días. Otros tantos años han transcurrido ya desde que vino, los que se deslizaron para él plácidamente hasta que la pérdida de la vista—desgracia que ha sobrellevado con cristiana resignación—le obligó a recluírse en su casa, apartándole casi totalmente del trato social.

Baja al sepulcro a los ochenta años de su edad, habiendo sido confortado su espíritu para el trance supremo con los Santos Sacramentos de nuestra religión y la Bendición Apostólica.

El mismo día de la defunción, por la noche, se verificó el entierro y en la mañana del siguiente se celebró en la Parroquia suntuoso funeral en sufragio del alma del finado. Al primero de dichos actos asistieron el Clero parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos, y tanto en uno como en otro desfilaron ante los familiares del difunto una concurrencia numerosísima. Descansen en paz el alma de éste, y reciban sus afligidos sobrinos y demás allegados que con ellos lloran la desaparición de este mundo del amado anciano, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

### Se desea vender

varias fincas, huerta y olivar.  
Para informes, anuncio n.º 10, en la Administración del «Sóller».

### Una reunioncita como para liquidar la afición y el negocio.

En el Defensora Sollerense celebró el pasado domingo una sesión matinal de Boxeo, organizada y realizada por unos desaprensivos empresarios del otro lado del Coll, a quienes para bien de la afición y del deporte deseáramos no les diera para lo sucesivo la tentación de reincidir. Si perdieron dinero, como parece, les está muy bien empleado.

Como empresarios de un espectáculo lo hicieron muy mal. Como organizadores de un acto deportivo estuvieron peor. El público salió de la reunión completamente asqueado, no menos que los cinco boxeadores locales que habían tomado parte en la velada, y a quienes, a pretexto de pérdidas, se les negó la modestísima gratificación que solicitaban y a la cual tenían perfectísimo derecho. ¡Pues no faltaba más!

La reunión estaba anunciada para las diez de la mañana. A las nueve y media había ya gente esperando delante del teatro, a que fuera abierta la taquilla para ir adquiriendo localidades. Estaba lloviendo continuamente y muchos de los que esperaban desfilaron. Otros se refugiaron en el café contiguo. Las diez y la taquilla sigue cerrada. Las diez y cuarto, y lo mismo.

A las diez y veinte era abierta la taquilla. En estas condiciones cualquiera vaticina un lleno. Les que no se habían aburrido en la espera finalmente se apresuraron a tomar sus localidades. Y a todo esto los boxeadores locales, víctimas de su afición y de la desaprensión de unos tipos ineptos, habían estado repartiendo programas personalmente desde primeras horas de la mañana.

Y luego nos encontramos que no hay asistencia médica y que ha brillado también casi absolutamente por su ausencia un criterio de deportividad en la concertación de los combates por la evidente desigualdad de peso y de posibilidades de casi todos los contendientes. Igual que si en boxeo no existiera una Internacional Boxing Unión que se hubiera preocupado alguna vez de regular las categorías de los boxeadores según el peso de los mismos. Especialmente la diferencia de pesos de Arbona y Tomás respecto de sus respectivos adversarios era evidentemente desmesurada.

Mas—Martí II. Fué el mejor combate de la reunión. El palmesano evidenció mejor técnica, pero Mas estando muy hábil y valiente y algo más eficaz, no se dejó dominar en ninguno de los cuatro asaltos. Fué fallado match nulo.

Cantarellas—Francés. El sollerense, que en la reunión de hace semanas tuvo la inesperada chiripa de vencer por k. o., tuvo que inclinarse esta vez ante la superioridad física y técnica de su adversario. Sufrió un breve knock-down en el penúltimo round y esto le sirvió de advertencia para distanciarse cuanto pudo en el siguiente. Ganó Francés por puntos.

Gelabert—Buhigas. El simpático y bonachón Alejandro encontró en el catalán Buhigas un hueso demasiado duro. El combate no llegó a durar un round. Gelabert no le llegó al catalán más de dos veces y hubo de encajar alguna serie de cuidado. Poco antes de terminar el round se le desató a Buhigas el atado de un guante. Mientras se procedía a atarlo de nuevo hubimos de notar en el rincón de Alejandro evidentes síntomas de querer evitarle al pupilo una severa corrección en los sucesivos rounds apelando al abandono. Continuó el round, pero al dar la señal de gong e de platillos para el otro round el segundo de Alejandro lanzó la toalla en señal de abandono, aceptando de muy mala gana Gelabert esta decisión. Pero hay que convenir que el mocho no es todavía mucho ni está suficientemente curtido para estos lances. Lo único que tiene es alguna habilidad para la esquiva. Pero en el ataque o en el *infighting* carece absolutamente de recursos. Creemos que la culpa no la tiene él si se le anunció en los programas como la maravilla de Sóller. Venció Buhigas por abandono.

Arbona—Bernat. Fué pura exhibición. No hubo nada de combate, ni podía haberlo. Si se hubiera empeñado Bernat en hacerle pasar un mal rato a Arbona, lo hubiera logrado sobradamente sin esforzarse nada. La diferencia de peso, con ser mucha, poco representaba ante la diferencia de clase. Bernat, a quien no habíamos tenido ocasión de ver desde un combate suyo con Paul Mora en el campo de la S. D. S., apareció muy mejorado como boxeador. Y tuvo el acertado gesto de no abusar de su superioridad. Se pasó la mayor parte de los cuatro rounds batiendo golpes de su adversario, contestándole nada más que en plan de exhibición.

Arbona evidenció mucha voluntad y un coraje digno de elogio. Venció Bernat. ¡Claró! Tomás—Kid-Yocos. La presentación de los contrincantes nos escamó un poco.

El ex-campeón de la marina francesa le superaba evidentemente a nuestro paisano en envergadura y en peso. Y si lo del título es verdad, debía llevarle también no poca ventaja en ciencia y experiencia.

Así fué. Tomás empezó el combate de la manera que, evidentemente, menos le convenía. Se lanzó como un huracán sobre su adversario llegando con algunos impactos muy fuertes que al francés, que se reservaba en plan de estudio, le hicieron salir de su pasividad y contestó con dureza con crochets al flanco. Y el punch del francés hizo estragos rápidamente. Mediado el round, Tomás ya había visitado dos veces las tablas. Y durante el resto de este round y lo que duró del siguiente, se pasó más tiempo a gatas que erguido sobre sus pies. Mediado el segundo round, desde el rincón de Tomás se lanzó la toalla en señal de abandono. Kid-Yocos, a quien nos gustaría volver a ver frente a un adversario de su peso, fué merecidamente aplaudido. Tomás, más que el ídolo de Sóller, como decían los programas, nos va resultando el boxeador trágico.

Créeme, chico. Tu porvenir deportivo está bajo los palos del fútbol. Lo pasarás mejor y no darás esos sustos a la gente.

Daufi—Ramis (exhibición). Esta exhibición se celebró en medio de constante escandalería del público. Los programas decían 6 rounds y el *speaker* anunció sólo tres. Luego la exhibición fué poco mañosa por parte de los actantes, que no supieron o no quisieron darle la viveza y apariencia de vivacidad que tuvo la de la anterior velada a cargo de los hermanos Martí. En el público el escándalo fué grande.

Hubo un mitin a cargo de Bernat en funciones de *speaker* y de uno de los empresarios. La cosa se estaba poniendo fea.

Faltaban diez minutos para las doce. Muchos espectadores se marcharon. Y un servidor con ellos. Si a alguien interesa cómo terminó aquello, pregúntelo a alguno de los que tuvieron la paciencia de quedarse.

## Fútbol

### Mañana, un interesantísimo match amistoso «España»-«Sóller» en el campo d'En Mayo!

Con los afanes del Torneo, el Sóller no ha podido tener ocasión de concertar ningún match amistoso desde hace mucho tiempo, más precisamente, desde el 30 de Octubre en que fué visitado por el *Libertad*, al que se ganó holgadamente por 6 a 1.

Para mañana, ya que el oportuno *forfait* del *Racing* nos deja sin match de Torneo, la directiva del Sóller con buen acuerdo ha concertado un partido amistoso con el fuerte team del *España*, cuyo club por no tener mañana señalado ningún partido ni de Torneo ni del campeonato balear de primera categoría, puede contar para mañana con elementos sobrados para mandar a Sóller una formidable selección que obligue a los nuestros a emplearse a fondo sin cejar ni un minuto para evitar verse arrollados por el magnífico juego del único equipo que en la temporada presente puede gloriarse de una victoria sobre el *Constancia*.

La fusión *España-La Salle* ha dado excelente resultado, y en cuanto a la excelente forma de los equipiers que forman en sus filas no hemos de tardar en formarnos opinión mañana en el campo de juego.

El Sóller presentará sus mejores elementos disponibles.

El partido dará principio a las dos y media de la tarde.

### Otras notas de interés

—A mediados de la anterior semana, llegó procedente de Valenciennes el antiguo y entusiasta elemento del Sóller, Gabriel Mateu, que se alineó de medio ala en muchos partidos en la temporada de 1930. Ha llegado para hacer su servicio militar. Sea bienvenido.

—El martes de esta semana embarcó para Francia el excelente medio ala del Sóller, Miguel Colom. Que su estancia en la vecina república le sea agradable y provechosa.

### Se desea vender

Una casa y corral sita en Fornalutx y conocida por *Casa d'Amunt*.

Para informes dirigirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 21. —Sóller.

### Se desea comprar

almacén de frutos en Francia o Bélgica.  
Para informes, dirigirse a Mr. Martin Miró, Rue du Verdun, 25, Thionville Bourgard (Moselle).

UN LIBELO EN EL ARROYO

## A manera de Postdata

No pensábamos insistir por ahora sobre el asunto que motiva estas líneas después de lo que decíamos en nuestro número anterior; pero habiendo recibido, «avalorado» con una «carifiosa» dedicatoria de burdel que es todo un poema, un ejemplar del semanario *La Tradición*, que ve la luz en Palma, de fecha 21 de Enero último, no podemos menos de escribir, a manera de postdata, algunas líneas más, cuando no por otra cosa, para agradecer, cual se merece, el rufianesco presente con que se nos ha obsequiado.

La diferencia de fechas entre la aparición del mencionado periódico y la del mafasellos de correos nos da a comprender que el remitente no es otro que aquellos ya famosos «Unos Católicos», que al ver que no nos ocupábamos en nuestro número anterior de su segundo escrito en contra nuestra,—esta vez insertado en aquel semanario tradicionalista, con lo que se han ahorrado el gasto y las molestias de hacer unas nuevas hojitas—han querido nos enteráramos de él, ya que, por no tener el cambio establecido con *La Tradición*, no lo habíamos leído. Si dudáramos de ello, el estilo de la dedicatoria manuscrita bastaría para confirmárnoslo.

Como lo cortés no quita lo valiente, empecemos por agradecerles su envío ya que sin él nos hubiera pasado inadvertido su nuevo desahogo. Y hubiera sido una lástima porque, aparte de habernos visto privados de saborear la prosa «galana» de este nuevo engendro, no hubiéramos podido comprobar tan pronto la verdad de nuestra afirmación de la semana anterior: de que, aun siendo una sólo la dirección de la campaña que se realiza en contra nuestra, son diversos los medios de que se vale para atacarnos. Ya que es evidente que la mano que ha escrito esta réplica no es la misma que redactó la hojita.

Esta vez no hemos de bajar a rebatir este nuevo libelo de «Unos Católicos» que viene a confirmar aquello de «nunca segundas partes fueron buenas», por muchas razones. La primera y principal, porque no vale la pena de perder el tiempo en un escrito inocuo como el que nos ocupa, del cual sólo destaca su bravuconería de que sabrían dar el pecho a las balas y salir a la calle si importara, cuando les vemos sin valor para dar la cara, bien ocultos cobardemente bajo un simple Cladero palmesano. En segundo lugar, porque no nos gusta contender con fantasmas ni contestar sandeces de espíritus antiluvianos. Y además, porque la mayor parte de sus manifestaciones quedaron contestadas por adelantado la semana anterior, como si las hubiéramos presentado.

Pero ya que no hemos de prestarnos a ese comadreo lavaderil a que nos invita ese «segundo de a bordo» en nombre de esos representantes del nuevo carlismo sollerense, permítanos que al menos, correspondiendo a su envío, les remitamos a otro escrito que, reparado con profusión por esta ciudad, también podría interesarles. Nada han dicho de estas hojas que se repartieron el penúltimo domingo, en las que se les alude de un modo tan directo y tan crudo,

como tampoco nada dijeron de las anteriores que editaron semanas antes los mismos elementos, en cuya respuesta hubieran podido mejor salir en defensa de este calificativo de *católicos*, del que usan y abusan tan indignamente, que no combatiendo sin cuartel a esta publicación. Ni una palabra de réplica ni de censura han merecido a estos falsos adalides de la Religión las dos hojas citadas. En cambio el SOLLER, la posición del SOLLER, situada de lleno dentro la fe de la Iglesia, que no quiere decir identificación con los rancios procedimientos de «archicatólicos» y carlistas—quienes tal vez creen que no hay en el mundo más «intereses espirituales» que los representados en su bandera—es objeto de la más repugnante campaña llevada a cabo con todo ensañamiento. Con esto sólo consiguen enseñar la oreja, demostrando que no es celo por la Religión lo que les mueve, sino un odio concentrado contra nosotros que pone de manifiesto la ruindad de sus almas.

También en Cataluña, periódicos como *El Matí* y personalidades tan ilustres como S. E. el Cardenal de Tarragona, Monseñor Vidal y Barraquer, vienen siendo objeto de periódicas campañas por parte de los correligionarios de estos neófitos en el carlismo que pretenden ser más papistas que el Papa. También aquéllos han visto discutido su catolicismo por otros católicos más «auténticos» y más «purísimos», como se llaman a sí mismos, que dan patentes de catolicidad a los demás y fulminan anatemas contra los que no comparten la ideología de su comunión. En su furor se han atrevido a suponerles a las órdenes de la masonería. Pues bien. Allí, los gritos de esos energúmenos se pierden en la nada de su propia estulticia y sólo sirven para que los católicos sensatos se aparten de su compañía, ya que una conducta semejante más perjudica que favorece a la Religión. Ese chovinismo religioso ya sabemos lo que puede dar de sí: en España, personificado en las diferentes ramas del monarquismo legitimista, sólo tiene un camino, ya seguido en otra ocasión: la guerra civil; en Francia, al pretender dogmatizar frente a las verdaderas enseñanzas de la Iglesia, sólo consiguió la excomunión formulada por la Santa Sede. Es, pues, toda una bella perspectiva lo que se ofrece a nuestros furiosos enemigos que confunden la Religión con la política y con sus fines particulares.

Y para postdata, ya hay bastante.

## De Teatros

## DEFENSORA SOLLERENSE

Con una concurrencia muy numerosa, tuvo lugar el estreno, en las funciones de la semana última, de la producción de la «Metro» *La canción de la estepa*, protagonizada por el famoso divo Lawrence Tibbet, quien, artista completo y dado su personaje, canta tan bravamente, descendiendo a la delicadeza para remontarse a los agudos dolorosos y trágicos, que el conjunto de personalidad y voz deja maravillado al espectador.

La complexión de Lawrence Tibbet, tal vez por la caracterización de «Yegor» jefe de la tribu de merodeadores rusos llamada «Las alondras cantoras», sorprende un poco al principio, pero la simpatía y expresión del aventurero indómito y enamorado se imponen de modo rápido y completo.

## OFFRE INTERESSANTE

A ceder importante maison, vente comission fruits et premiers—2 sucursales—camions et organisation parfaite—villes Nord de la France. Interest e vendre urgence—cause maladie. S' adresser sous n.º 920—a Publicitas, S. A., Apartado, 128.

VALENCIA (Espagne).

Lawrence Tibbet canta siempre solo, excepto en el coral singularísimo de ambiente con ocasión de la muerte de su hermana y en algún breve concertante, espléndido de factura y sonoridad como el que cierra la película en las montañas de Cáucaso.

Catherine Dale Owen, delicada y notable en su difícil papel. Stan Laurel y Oliver Hardy salpican la acción de entradas cómicas, formando en las huestes de «Yegor».

Buena película, ópera, en colores, que sirve para admirar al divo Lawrence Tibbet.

Tal vez se abuse un poco del divismo, pero a nosotros no nos desagradó que así fuera, pues al fin y al cabo nos gusta la ópera cuando está tan bien cantada como ésta.

El público aplaudió con entusiasmo este film, saliendo complacido de estas sesiones.

El miércoles y jueves se proyectó la producción italiana *Canción de amor* bellamente interpretada por Dria Paola, Isa Pola, Elio Steiner y Camillo Pilotto.

Del estreno de esta deliciosa película salimos doblemente complacidos: primero, porque es una realización cinematográfica en extremo agradable, y segundo, porque señala un progreso definitivo y concreto en la cinematografía de Italia.

La sincronización y fotografía ofrecen detalles de una realización admirable. Merece ponerse de relieve la gracia con que se supo buscar las ocasiones para introducir la música—siempre dulzonamente italiana—para que sirviera de fondo al diálogo de los intérpretes.

La acción, sacada de la novela «En silencio», de Pirandello, se desenvuelve con soltura, en un ambiente que desde el primer momento se hace familiar. Abunda en escenas en que la mano del director ha dejado interesantes aciertos de técnica y observación psicológica. Casi podríamos decir que la espiritualidad del sentimentalismo, al presentársenos con atavíos puramente latinos, se nos antoja más conmovedora y humana que cuando se nos presenta con modales de razas exóticas.

*Canción de amor*, satisfizo plenamente al público que aplaudió la obra y la labor de los intérpretes.

Hoy presenta la Empresa de este teatro la grandiosa producción dialogada en francés titulada *Atlántida*, adaptación de la celebrada y conocida novela de Pierre Benoit y dirigida por G. W. Pabst, el realizador de más renombre que hoy existe en la cinematografía.

El asunto, el tema de la famosa novela de Benoit, es cinematográfico por esencia; tan cinematográfico como son musicales las leyendas de «Sigfrido» o el «Fausto» de Goethe. Y G. W. Pabst, llevado de su fantasía, hace vivir insospechadas bellezas, no advirtiéndose, ni por un momento, las vacilaciones, el pie forzado, el trillado camino que son propios de las adaptaciones, sino que se manifiesta en todo instante el libre vuelo de la fantasía, el acento sincero de la inspiración, el genial rasgo de lo propio, de lo original.

Un elenco de primer orden avalora este gran film, a la cabeza del cual hallamos a

Brigitte Helm, que encarna la figura de la misteriosa Antinea, en la que Pabst ha puesto toda la psicología hermética, misteriosa y terriblemente pasional de la última reina atlántica. Pierre Blanchard encarna el personaje del lugarteniente Saint-Avit, y Jean Angelo tiene el papel de capitán Merchange.

Otro gran acierto de esta producción es la adaptación musical, confiada al reputado maestro Zeller, que forma como el nexo para mantener latente el interés del público, logrando su forma descriptiva dar el máximo verismo en sus ambientes. Los decorados son originales del célebre maestro decorador Metzger, quien ha puesto toda su fantasía en ellos.

Son tantos y de tal calidad los valores que se acumulan en esta obra, que está considerada como una de las maravillas del cine actual. Es un espectáculo en el que Pabst acierta a recoger la verdadera impresión del desierto, su desolación, sus tempestades, su atmósfera asfixiante... Y en este ambiente de sol, de arena, de sed y de muerte el desarrollo de un suceso enigmático, trágico y fatal.

Jamás el cine había llegado a una narración de imágenes tan sorprendente, tan humana y tan inhumana al propio tiempo, tan llena de fantasía y realidad, de misterio y de belleza.

En resumen, si arte es la manifestación de lo bello, *Atlántida* es una indiscutible creación artística.

## TEATRO VICTORIA

Formaban el programa del sábado y domingo último, las producciones *El crimen del teatro Follies*, por Gaby Morlay y Charles Vanel, y *Calles de la ciudad*, por Gari Cooper y Silvia Sidney.

Antesayer, jueves, se proyectó *Faubourg de Montmartre*, también por Gaby Morlay y Charles Vanel.

Para hoy se anuncia el estreno de *Amame esta noche*, por Maurice Chevalier y Jeannete Mac Donald.

## Banco de Sóller

El Consejo Superior Bancario teniendo en cuenta la conveniencia de reforzar la reserva de las entidades bancarias constituyendo o manteniendo fondos de rehabilitación de sus Carteras de Valores con una parte importante de las utilidades obtenidas en las operaciones realizadas en el presente año, ha acordado que el dividendo activo que repartían dichas entidades, con cargo al actual ejercicio no exceda del 60% del repartido en 1930.

Acatando esta disposición de la Superioridad, la Junta General ordinaria del día 29 de Enero último acordó repartir a los Sres. Accionistas un dividendo activo de 18 pesetas por acción que representa el 9% del capital desembolsado, o sea el equivalente al 60% del dividendo abonado en 1930.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento de dicho dividendo, libre de impuestos.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Sóller 1.º de Febrero de 1933.—El Director-Gerente.—Amador Canals.

"Casa del Pueblo,, de Sóller

DONATIVOS PRO-HUELGUISTAS DEL «RAMO TEXTIL»

Entidades obreras de Mallorca que han remitido fondos para los huelguistas del Ramo Textil, hasta la fecha.

«Sindicato Fabril», de Esporlas, 25 pesetas.; «Federación Obrera», de Esporlas, 35 id.; S. O. de Zapateros «La Igualdad», de Palma, 25 id.; «Unión Algodonera», de Palma, 100 id.; S. O. de Panaderos «1.º de Mayo», de Palma, 200 id.; «Unión Tipográfica Balear», de Palma, 10 id.; «Centro Obrero», de Buñola, 7 id.; «Sindicato Metalúrgico», de Palma, 50 id.; «Centro Obrero», de la Vileta, 15 id.; «Consejo Obrero Ferroviario», de Palma, 25 id.; «El Fruto del Trabajo», de Consell, 10 id.; «Federación Obrera Cai-vianense», 10 id.; «La Siembra», de Marratxí, 15 id.; «Centro Obrero de Sa Creu Vermeia», de Palma, 15 id.; «La Recompensa del Trabajo», de Lluchmayor, 20 id.; «Unión Tranviaria», de Palma, 25 id.; «Unión Obrera de Porreras, 47 id.; «El Derecho del Obrero», de Lloseta, 19 id.; «La Recompensa del Obrero», de Lloseta, 10 id.

Total, 663'70 ptas.

Cantidades recaudadas hasta la fecha por las Sociedades Obreras de Sóller.

«Gas y Electricidad», 54 ptas.; «Oficios Varios», 332, id.; «La Fraternidad», S. O. de Albaliles, 683'65 id.; «Consejero Obrero Ferroviario», 113 id.; «La Evolución», S. O. de Carpiñeros, 499'75 id.; «Metalúrgicos», 113'50 id.

Total 1.794'90 ptas.

Otros ingresos

Velada organizada por la «Casa del Pueblo», 267'50 ptas.; Antonio Gomila de Capdepera 20 id.

Total 287'50 ptas.

Socorro a los huelguistas

Primera semana, 450 ptas.; Segunda semana, 503'90 id.; Tercera semana, 703 id.; Cuarta semana, 639'50 id.; Socorro extraordinario Semana de Navidad, 576 ptas.

Total 2.872'40 ptas.

Resumen

Recaudado de las Sociedades Obreras de Mallorca, 663'70 ptas.

Recaudado de las Sociedades Obreras locales, 1.794'90 ptas.

Otros ingresos, 287'50 ptas.

Total 2.746'10 ptas.

Socorro entregado, 2.872'40 pesetas. Diferencia, 126'30 pesetas.

NOTA: Al importe de los ingresos obtenidos falta añadir los donativos de los particulares. Lo que precede habla mucho más elocuentemente que pudiéramos hacerlo nosotros. La causa de los huelguistas de Sóller ha merecido las simpatías y apoyo, no ya de las entidades afectas a esta «Casa del Pueblo», sino de un importante

sector de opinión ajena a la misma. ¡Qué elocuente y significativo resulta este gesto admirable! Unos obreros que merecen la confianza y adhesión de un espíritu de opinión tan amplio, poseen también de una forma indubitable, la justicia y la verdad moral.

La J. A. de la «Casa del Pueblo» Sóller 26 diciembre de 1932.

Más donativos

La Igualdad, de Palma, 25 ptas.; Unión Algodonera, de Palma, 100 id.; 1.º de Mayo, de Palma, 200 id.; Unión Tipográfica Balear, de Palma, 10 id.; Sindicato Metalúrgico, de Palma, 50 id.; Centro Obrero, de la Vileta, 15 id.; Consejo Obrero Ferroviario, de Palma, 25 id.; Centro Obrero de Sa Creu Vermeia, de Palma, 15'70 id.; Unión Tranviaria, de Palma, 25 id.; Oficios Varios, de Palma, 10 id.; Sindicato Fabril, de Esporlas, 33 id.; Federación de Esporlas, 35 id.; Centro Obrero, de Buñola, 7 id.; El Fruto del Trabajo, de Consell, 10 id.; Federación Obrera de Calviá, 10 id.; El Derecho del Obrero, de Lloseta 44 id.; La Recompensa del Obrero, de Lloseta, 10 id.; La Siembra, de Marratxí, 15 id.; La Recompensa del Trabajo, de Lluchmayor, 20 id.; «Unión Obrera», de Porreras, 47 id.; Antonio Gomila, de Capdepera, 20 id.; La Fraternidad, de Sóller, 990'75 id.; Oficios Varios, de id., 428 id.; Metalúrgicos, de id., 140'50 id.; Consejo Obrero Ferroviario, de id., 181 id.; Gas y Electricidad, de id., 67'25 id.; La Evolución, de id., 724'05 id.; Particulares, de id., 772 id.; Recaudado en la función benéfica organizada por la «Casa del Pueblo», de id., 267'50 pesetas.

Total. 4.297'75 ptas.

La Casa Píza de Sóller, regaló a todas las compañeros huelguistas un paquete de polvos y dos pastillas de jabón de tocador.

\*\*\*

En nombre de todos los afiliados damos las más expresivas gracias a tan generosos como dignos compañeros y simpatizantes que han puesto de manifiesto sus humanitarios sentimientos.

La Directiva del «Ramo Textil»

«EL GAS,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 12 de Febrero próximo a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año, n.º 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones, con 24 horas de anticipación a la señalada, y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 26 de Enero de 1933.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente.—J. Ruillán.

COMO CUMPLE SUS COMPROMISOS

«LA EQUITATIVA,,

(Fundación Rosillo)

Sóller 1.º Febrero de 1933

Sr. Dr. Gral. de «LA EQUITATIVA» (Fundación Rosillo)

Madrid

Muy Sres. míos:

Como beneficiaria de la póliza n.º 25918, vencida por fallecimiento de mi querido hijo (e. p. d.) Vicente Garau Vicens, expreso a ustedes mi más profundo agradecimiento por la rapidez con que han acor-

dado el pago del seguro, acuerdo adoptado tan pronto fueron en poder de la Compañía los documentos para la formación del expediente de siniestro.

No puedo dejar de hacer constar también el proceder ejemplar de su representante en estas islas, don Pedro Vidal Torres, quien tan pronto supo la desgracia se apresuró a telegrafiar poniendo a mi disposición la cantidad que de momento pudiera precisar.

Justísimo es el prestigio de que goza tan importante como reconocida Compañía española, y como devota de ella queda esta su atenta S. S.

ANTONIA VICENS.

EXPORTATION Oranges mandarines citrons



CASTAÑER Y BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA TELEGRAMAS-CASBAU Teléfono N.º 94.

Teléfonos

- CERBERE — 61
HENDAYE — 284
PORTBOU — 14
MATARÓ — 243
PRAT DE LL. — 74
VALENCIA — 16208
M. DE REY — 70

TRANSPORTES INTERNACIONALES

ADUANAS - TRÁNSITOS - AGRUPAJES

CERBERE-PORTBOU-HENDAYE

SUCESORES DE FELIPE REY

CASA CENTRAL: 10, Rue Valette, 10 — Teléf. 8-74

BARCELONA, Layetana, 27, entro. Teléfono núm, 24.313

PERPIGNAN

VALENCIA, calle Jorge Juan, 9 Teléfono núm. 16.508

AGENCIAS

- PARIS: Rue Vauvilliers, 9.
MATARÓ: Churruca, 64 bis.
PRAT DE LLOBREGAT: Plaza Maciá, 11.
MOLINS DE REY; García Hernández, 33.

CORRESPONSALES

- Lyon — Bordeaux — Toulouse — Lille — Rouen
Marseille — Boulogne — Strasbourg — Keth
Sierch — Colonia — Madrid — Canfranc — Irúm
Puigcerdá.

PARIS: Auto-Trafic, 9, Rue Vauvilliers, 9

Agent Général pour la France, B. MIRÓ, 12 et 14 Impasse, Berthaud, PARIS.

Servicios especiales rápidos y económicos para el trasbordo y despacho de naranjas, demás frutas y legumbres.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Casa MANUEL (Valencia) ESPANA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



NARANJAS-MANDARINAS

EXPORTADORES DE FRUTAS

Serra Hermanos

VILLARREAL

(Castellón - España)

Dirección telegráfica: SERRAS-VILLARREAL

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes, Perlas, Joyas alta fantasía,

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos para regalos.

Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y en estilo Luis XV Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE COMPLACEREMOS

XUT Semanario humorístico de futbol. Venta: San Bartolomé, 17.

TELÉFONO { DESPACHO 145 ALMACEN 146

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C. IE

Exportation

61, Cours Julien, 61

TELÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121 Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur UNION et voiliers à moteur NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA et SAN MIGUEL

à destination des ports de

MARSEILLE, SÉTE, TOULON, CANNES et NICE

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÉTE.

Succursale à NICE: Maison "Valencia,"

38, Cours Saleya

TELÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: Maison "Hispania,"

1 bis Marché Forville

TELÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

CARTULINAS DE HILO

en blanco y de colores para encajes de bolillo, a precios limitados. Lo hallarán en la librería Marqués San Bartolomé, 17.

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO Fiol

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIO-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

### CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.  
S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

### NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

### Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la

Librería Marqués-San Bartolomé, 17

### Bloques Calendarios de Sta. Teresita

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

### Obras de Saigari

a 1'25 ptas. tomo

Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
 IMPORTATION — EXPORTATION — CONSIGNATION  
 EXPORTATION — TRANSIT  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammas: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D' EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
 FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
 EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES — MANDARINES — CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:

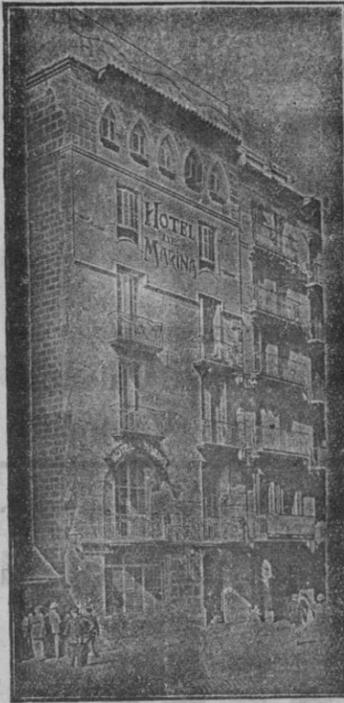
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682

Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx.4365



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :-: Baños :-:

Agua corriente :-: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALL CENTRALES — ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE. — SITUACION CENTRICA. — AGUA CO-  
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTE-  
 MENTE REFORMADA. — PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCÓN** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena

y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 — SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIM-URS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:

CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

## FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS  
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION  
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

# SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)  
Siège Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 85-792

## COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS

# BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 impasse Berthaud  
**PARIS**  
Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

Exportación de frutas

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro  
CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS  
Taller Especializado  
Teléfono interurbano en todas las localidades  
Taller Electro-Mecánico

**Naranjas, mandarinas y limones**

# MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente RAMON COLOM

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n.º 25

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

## EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

# Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA) Calle Industrias  
Téléphone 31 PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières  
José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

## IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs  
**MICHEL BERNAT**  
6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

## Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

## ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	MASSOT {	<b>Cerbere</b> Pyr. Orles FRANCIA	
PORT-BOU 21 int			Cerbere
SOLLER -			Cette
VALENCIA 1291			Port-Bou
CETTE 3-37			VALENCIA

SOLLER.-Imp. de J. Marqués Arbons.